



126期 | 2022
第3季

3º TRIMESTRE - Nº 126



警務易資訊通

"e-Police" Portal



警

Revista da P.S.P.

訊

ISSN 2518-4229



9 772518 422001



警訊 第一二六期
二〇二二年 第三季

REVISTA DA P.S.P.
3º TRIMESTRE - 2022 Nº 126

■ 統籌 DIRECÇÃO

吳錦華 警務總監 Superintendente Geral NG KAM WA

■ 總編 DIRECÇÃO GERAL

黃偉鴻 副警務總監 Superintendente VONG VAI HONG

■ 副總編 VICE DIRECÇÃO GERAL

李日明 警務總長 Intendente LEI IAT MENG

■ 主編 DIRECÇÃO EXECUTIVA

霍樹有 警司 Comissário FOK SU IAO

■ 副編 VICE DIRECÇÃO

李皓茜 警員 Guarda LEI HOU SAI

李 聰 警員 Guarda LEI CHONG

■ 平面設計 DESIGN GRÁFICO

陳小煥 首席警員 Guarda Principal CHAN SIO WUN

■ 翻譯 TRADUÇÃO

施利華 顧問翻譯員 Intérprete-Tradutor Assessor ALBINO DA SILVA

施嘉茵 顧問翻譯員 Intérprete-Tradutora Assessora SOFIA A. R. ESTEVES

余意婷 主任翻譯員 Intérprete-Tradutora Chefe U I TENG

譚潔華 主任翻譯員 Intérprete-Tradutora Chefe TAM KIT WA

蘇小瀆 主任翻譯員 Intérprete-Tradutora Chefe SOU SIO PAN

■ 攝影 FOTOGRAFIA

羅遠思 首席警員 Guarda Principal LO UN SI

鍾震宇 一等警員 Guarda de Primeira CHONG CHAN U

吳楚斌 警員 Guarda NG CHO PAN

李永康 警員 Guarda LEI WENG HONG

鄭子立 警員 Guarda CHEANG CHI LAP

黎浩祥 警員 Guarda LAI HOU CHEONG

張志峰 警員 Guarda CHEONG CHI FONG

孫韋倫 警員 Guarda SUN WAI LON

李建聲 警員 Guarda LAI KIN SENG

李春城 警員 Guarda LAI CHAN SENG

■ 法律顧問 ASSESSOR JURÍDICO

李 睿 RUY ALBERTO M. DE CARVALHO E REY

■ 版權所有 DIREITOS DE AUTOR RESERVADOS

治安警察局

地址：澳門十月一號前地治安警察局總部大樓

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

End: Praceta de 1 de Outubro; Comando do Corpo de Polícia de Segurança Pública, Macau

電話 Tel. : 2857 3333 圖文傳真 Fax. : 2878 0826

電郵 E-mail ; psp-info@fsm.gov.mo

網址 Página Electrónica : <http://www.fsm.gov.mo/psp>

■ ISSN 2518-4229

※ 本刊文章內容之責任概由作者自負 ※
Os artigos publicados são da exclusiva responsabilidade
dos respectivos autores



目錄 ÍNDICE

- 2 特稿 Reportagem Especial
- 7 社區警務 Policiamento Comunitário
- 18 滅罪行動 Operações Anti-crime
- 30 培訓課程 Cursos de Formação
- 32 其他 Outros
- 33 心靈加油站 Estação de Reabastecimento Espiritual
- 38 服務承諾 Carta de Qualidade



警隊無懼 疫境先行

A equipa policial não tem medo e permanece na linha da frente durante o período da epidemia

六月 JUN

18

6月18日澳門出現新型冠狀病毒
確診個案，且病毒在本澳迅速擴
散，特區政府反應迅速，於6月
19日凌晨宣佈澳門進入即時預防

狀態。澳門特區政府致力做好各項疫情防控工
作，各政府部門通力合作、上下一心，共同為抗
擊疫情出一分力。本局在疫情中擔當「先行者」
的一員，我們無畏無懼、不怕艱辛執行各項疫情
防控的任務，堅守每一個崗位，在工作上我們一
直保持專注，不敢怠慢半刻，目的是為了守衛澳
門及保障市民的生命健康及安全。在各政府部門
的共同努力和市民的高度配合下，最終於8月2
日，特區政府宣佈終止即時預防狀態，為這場長
達一個多月的「戰疫」畫上句號。

一、出入境政策及管控

因應疫情情況，珠海調整入境防控措施，本局一
直與珠海邊檢部門保持緊密溝通及做好相應部署，
嚴格管控出入境。保障鮮活農產品貨車通關暢順，
確保市面生活物資供應充足；運送各口岸入境人
士到指定地點進行核酸檢測及醫學觀察等。

二、封控管理工作

是次疫情期間，設立了多個紅碼區，包括大廈、
地舖、酒店及賓館。本局對各紅碼區進行封控工
作。於紅碼區內實施出入登記、維持紅碼區內秩
序及對外圍交通進行管制及疏導；協助衛生局設
立臨時核酸站及對紅碼區內住戶進行核酸採樣；
協助市政署及社工局設立物資派送站，協助住戶
接收支援物品；對住戶進行排查登記、派送食物
及日常用品等；向有需要協助的市民作出適切的
支援；處理突發情況等。

三、尋找及運送密切接觸者

執行尋找及運送共軌人士和次密切接觸者工作，
將相關人士運送至指定地點進行核酸檢測及（或）
進行醫學觀察。

四、派出人員支援民防行動中心工作

派出民防代表匯報本局工作、接聽民防熱線、協
助應變協調中心繪製封控區及防範區地圖、統合
本局防疫工作資訊，及與各部門協調處理與疫情
相關的特別個案等。

五、支援全民核酸檢測工作

負責維持核酸站外圍秩序及匯報人流情況，於現
場呼籲排隊市民遵守防疫措施，向現場有需要協
助之人士提供相應援助。

六、加派警力巡邏

加派人員巡邏全澳各口岸、生活物資購買點、休
憩區及其他重要地點。因應市面可能出現物資搶
購情況，本局聯同經濟及科技發展局及市政署對
全澳各個街市及133家超市進行巡查及維持秩
序，留意監察人流及物資的情況。

七、流動採樣隊伍

與衛生局組成流動採樣隊伍，對全澳十混一核檢
陽性且抗原檢測陰性人士進行上門採樣，減低陽
性患者在本澳社區流動的風險。

八、派警員駐守隔離設施

派員駐守隔離設施，為被運往隔離設施之人士進
行登記，維持現場秩序及保障安全。

九、進行防疫宣傳、呼籲及檢控

透過電視、電台、報章、各口岸顯示屏及網上平
台進行防疫資訊發佈及呼籲市民配合防疫工作。





24 小時緊急求助服務
Serviços de Emergência de 24 horas



交通警員協助封閉路段
Agente policial de trânsito a prestar apoio
ao encerramento ao trânsito



協助同事進行清洗
Prestação de apoio aos colegas na
realização de desinfecção e limpeza



截查車輛
Intercepção de veículos



加強市面巡邏
Reforçar a patrulha na cidade



紅碼區登記工作
Trabalhos de registo nas zonas de
código vermelho



封控酒店
Controlo e selagem do hotel



協助旅客
Prestação de apoio aos visitantes



便利居民通關
Dar facilidade à passagem fronteiriça
dos cidadãos



搭建臨時指揮站
Criação de posto de comando provisório



呼籲居民在家抗疫
Apela-se aos cidadãos para permanecer
em casa para a prevenção da epidemia



巡查封鎖區域
Fiscalização das zonas bloqueadas



加派警力及巡邏車輛到全澳各區進行防疫呼籲，當發現有人士涉嫌違反「傳染病防治法」及行政長官批示的相關規定，便對有關人士進行相應檢控。

眾志成城 苦盡甘來

這場「戰疫」之所以能戰勝，絕非只靠單一力量，必須眾志成城，有賴共同守護澳門這個美好家園的你和我；政府各大部門的通力合作和市民的全力配合，是致勝關鍵，缺一不可，這場「戰疫」的勝利是屬於大家的。本局將一如既往，為守護市民的生命及財產安全，以及維護特區政府治安穩定，盡最大努力。



協助護送黃碼人士
Prestação de apoio à escolta dos indivíduos com código amarelo

No dia 18 de Junho, registou-se em Macau um caso confirmado de infecção pelo novo tipo de coronavírus, o qual se alastrou rapidamente em Macau. O Governo da RAEM reagiu rapidamente e declarou, na madrugada do dia 19 de Junho, o estado de prevenção imediata em Macau. O Governo da RAEM está empenhado nos trabalhos sobre a prevenção e controlo da epidemia, e todos os departamentos governamentais colaboraram para trabalhar juntos, com vista a esforçar-se no combate à epidemia. Esta Corporação é um dos “pioneiros” durante o período da epidemia. Não temos medo de enfrentar as dificuldades e de executar as missões de prevenção e controlo da epidemia, mantemos-nos firmes nos nossos postos de trabalho e não nos atrevemos a negligenciar as nossas tarefas, com vista a proteger Macau e salvaguardar a vida, a saúde e a segurança dos cidadãos. No dia 2 de Agosto, com os esforços de

todos os departamentos governamentais e a elevada colaboração dos cidadãos, o Governo da RAEM declarou o termo do estado de prevenção imediata, terminando o combate à epidemia que durou mais de um mês.

1. Políticas e controlo de migração

Face à situação epidémica, Zhuhai ajustou as medidas de prevenção e controlo de entrada no território, e esta Corporação tem mantido uma comunicação estreita com os serviços de inspecção fronteiriça de Zhuhai, fazendo bem os planos e preparativos e controlando rigorosamente a entrada e saída, bem como assegura a fluidez na passagem alfandegária dos veículos de mercadorias com produtos agrícolas, frescos e vivos, assegura o fornecimento suficiente de materiais para a vida quotidiana na cidade, transporta os indivíduos que entram em Macau através postos fronteiriços aos locais indicados para proceder aos testes de ácido nucleico e observação médica, etc.

2. Trabalhos de controlo e gestão

Durante o período da epidemia, foram criadas várias zonas de códigos vermelhos, incluindo edifícios, lojas no rés-do-chão, hotéis e pensões. Esta Corporação procedeu à bloqueamento das zonas de códigos vermelhos, onde efectua o registo de entrada e saída das zonas de códigos vermelhos, mantém a ordem nas zona de códigos vermelhos e procede ao controlo e descongestionamento do trânsito no exterior; presta apoio aos Serviços de Saúde na instalação do posto provisório de testes de ácido nucleico e na recolha de amostras de ácido nucleico dos residentes das zonas de códigos vermelhos, presta apoio ao Instituto para os Assuntos Municipais



協助衛生局人員上門核酸篩查
Prestação de apoio ao pessoal dos Serviços de Saúde na recolha de amostras de ácido nucleico ao domicílio



e o Instituto de Acção Social na criação de postos de distribuição de materiais, presta apoio aos agregados familiares na recepção de materiais de apoio, procede ao registo e inspecção dos agregados familiares, distribuição de alimentos e artigos de uso diário, etc.; presta o apoio adequado aos cidadãos necessitados; trata de situações imprevistas, etc.

3. Procurar e transportar pessoas de contacto próximo
Executar trabalhos de procura e transporte de pessoas que tiveram os mesmos itinerários e de indivíduos de contacto próximo por via secundária, transportando-as para locais indicados para a realização de testes de ácido nucleico e/ou observação médica.

4. Destacar pessoal para apoiar os trabalhos do Centro de Operações de Protecção Civil
São destacados representantes da protecção civil para relatar os trabalhos desta Corporação, atender à linha aberta de protecção civil, prestar apoio ao Centro de Coordenação de Contingência na elaboração do mapa da zona de controlo e da zona de prevenção, unificar as informações sobre os trabalhos de prevenção da epidemia desta Corporação, e coordenar com outros serviços o tratamento de casos especiais relacionados com a epidemia.

5. Apoiar os trabalhos de realização de testes de ácido nucleico em toda a população
É responsável por manter a ordem do exterior dos postos de ácido nucleico e informar a situação do fluxo de pessoas e apela aos cidadãos que estão na fila de espera para cumprirem as medidas de prevenção da epidemia, prestando o respectivo apoio aos indivíduos necessitados que se encontravam no local.

6. Reforçar o patrulhamento policial
É destacado mais pessoal para patrulhar todos os postos fronteiriços de Macau, pontos de consumo de artigos para vida quotidiana, zonas de lazer e outros locais importantes. Tendo em conta o eventual aparecimento de situações de corrida à compra de materiais na cidade, esta Corporação, a Direcção dos Serviços de Economia e Desenvolvimento Tecnológico e o Instituto para os Assuntos Municipais realizaram, em conjunto, inspecções a todos os mercados e 133 supermercados de Macau, mantendo a ordem pública e prestando atenção à fiscalização do fluxo de pessoas e materiais.

7. Equipa móvel de amostragem

Esta Corporação formou uma equipa móvel de amostragem com os Serviços de Saúde, procedendo-se à recolha de amostras no domicílio das pessoas que têm um resultado positivo no teste de uma amostra mista (contando dez amostras) mas negativo no teste de antigénio, reduzindo, deste modo, o risco de circulação de doentes positivos na comunidade de Macau.

8. Destacar agentes para as instalações de quarentena

Foram destacados os agentes para as instalações de quarentena para proceder ao registo dos indivíduos transportados para as instalações de quarentena, manter a ordem no local e garantir a segurança.

9. Realização da sensibilização, apelo e acusação sobre a prevenção da epidemia

Através da televisão, rádio, jornais, ecrãs dos postos fronteiriços e plataforma na internet, realiza a divulgação de informações sobre prevenção da epidemia e apela aos cidadãos para que colaborem nos trabalhos de prevenção da epidemia. Foram destacados mais agentes policiais e viaturas de patrulha para todas as zonas de Macau no sentido de prevenir e combater a epidemia. Caso se verifique indivíduos que violem a Lei de Prevenção, Controlo e Tratamento de Doenças Transmissíveis e os respectivos Despachos do Chefe do Executivo, estes serão autuados.

Estamos unidos e terminou o período árduo
A vitória desta “guerra” não dependeu de uma só força, mas sim de uma união de esforços, ou seja, tu e eu que defendemos juntamente Macau como um belo lar; a cooperação entre os departamentos governamentais e a colaboração dos cidadãos é a chave de sucesso, por isso a vitória da “pandemia” pertence a todos. Esta Corporação irá, como sempre, envidar os maiores esforços para proteger a segurança da vida e dos bens dos cidadãos, bem como salvaguardar a estabilidade de segurança do Governo da RAEM.



本局做好各項應對颱風工作

Esta Corporação faz bem os diversos trabalhos sobre o enfrentamento aos tufões

7 月至 8 月期間，本澳分別受到三個熱帶風暴的影響，發出八號風球訊號。本局在颱風到來前已做好警力部署，並抽調人手以整理救援物資。同時，為協調颱風期間各出入境口岸運作情況，與內地出入境相關部門保持溝通。

本局亦因應氣象局發出橙色風暴潮警告，派員於低窪地區執行疏散撤離工作。在本澳懸掛八號風球訊號後，派員封閉三條跨海大橋及蓮花大橋，以及開啟西灣橋下層車道疏導交通。

此外，於颱風懸掛期間派員於市面巡邏，確保大眾安全，並與民防架構各部門保持緊密溝通，以提供適度協助。

Durante os meses de Julho e Agosto, Macau foi afectado, respectivamente, por três tempestades tropicais, sendo içado o sinal n.º 8 de tufão. Antes da chegada do tufão, esta Corporação já preparou bem as disposições policiais e redistribuiu o pessoal para coordenar os materiais de socorro. Ao mesmo tempo, para coordenar as situações sobre o funcionamento dos diversos postos fronteiriços durante a passagem de tufão, esta Corporação mantém a comunicação com os respectivos Serviços de migração do Interior da China.

Em resposta ao aviso de “Storm Surge” / laranja emitido pela Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, esta Corporação enviou pessoal para executar o trabalho de evacuação nas zonas baixas da cidade. Após ser içado o sinal n.º 8 de tufão em Macau, foram destacados os agentes para o encerramento das três pontes (Macau-Taipa) e da Ponte Flor de Lótus e para a abertura do tabuleiro inferior da Ponte Sai Van, com vista a escoar o trânsito.

Além disso, durante o período de hasteamento do tufão, foi enviado o pessoal para patrulhar as ruas, a fim de garantir a segurança do público e manter uma comunicação estreita com os diversos serviços da estrutura de protecção civil, a fim de prestar apoio adequado.



封閉跨海大橋
Encerramento das pontes Macau-Taipa



行動通訊中心接報提供協助
O Centro de Operações e Comunicações recebeu a denúncia e prestou apoio



執行「風暴潮低窪地區疏散撤離計劃」工作
Execução dos trabalhos do “Plano de Evacuação das Zonas Baixas em Situação de “Storm Surge” durante a Passagem de Tufão”



巡查市面情況
Fiscalização da situação da cidade





社區警務
Policimento
Comunitário

社區防罪宣傳

Promoções de prevenção criminal nos bairros comunitários

為加強大眾的防罪意識，本局人員於7月至9月期間，分別前往本澳和離島多個社區進行防罪宣傳工作，向居民、旅客及商戶派發防罪宣傳品及傳遞防罪減罪知識，透過交流互動，促進警民良好關係，同心共創美好社區治安環境。

A fim de reforçar a consciência dos cidadãos sobre a prevenção criminal, durante os meses de Julho a Setembro, os agentes policiais desta Corporação deslocaram-se a vários bairros comunitários de Macau e das Ilhas para a realização de promoções de prevenção criminal, distribuindo aos cidadãos, turistas e comerciantes os artigos de propaganda

sobre a prevenção criminal e transmitindo os conhecimentos de prevenção e combate aos crimes, através de intercâmbios e interações, promovendo assim a relação entre a Polícia e os cidadãos e, ainda, criando em conjunto um ambiente comunitário bom e seguro.



深入社區進行防罪宣傳
Deslocação aos bairros comunitários para a realização de sensibilização de prevenção criminal



警員聯同治安警少年團向居民傳遞節日安全信息
Os agentes policiais transmitiram aos residentes as mensagens de segurança durante o festival, em conjunto com o Grupo Júnior do CPSP



開學日交通及通關暢順有序

Trânsito ordenado e passagem fronteiriça fluida no primeiro dia do ano lectivo

9月1日開學首日，本局為確保交通秩序良好，按照部署抽調人手，於各繁忙路段指揮交通；同時，密切關注跨境學生出入境狀況，關閘及青茂出入境事務站的跨境學生專道分別於當日早上6時及7時重啟，便利跨境學生通關，並加派人員在入境大堂維持秩序，適時調整專道。開學首日，市面交通及出入境情況順暢有序。

No primeiro dia do ano lectivo de 1 de Setembro, com vista a assegurar um bom ordenamento do trânsito, esta Corporação enviou o seu pessoal, de acordo com a disposição, para regular o trânsito nas vias públicas mais ocupadas, acompanhando de perto a situação de migração dos estudantes transfronteiriços. Os corredores exclusivos para estudantes transfronteiriços nos postos fronteiriços das Portas e Cerco e de Qingmao foram reabertos, respectivamente, às 06H00 e 07H00, facilitando assim a passagem dos estudantes transfronteiriços e destacando pessoal na ala da entrada para manter a ordem e se ajustar atempadamente os corredores exclusivos. No primeiro dia de aulas, o trânsito e a migração decorreram de forma ordenada.



學生專道
Corredores exclusivos para estudantes



交通警在繁忙路段指揮交通
Os agentes de trânsito regularam o trânsito nas vias públicas mais ocupadas



民防推廣

Promoções de protecção civil

在警察總局的統籌下，本局於 8 月起再度走訪本澳多個社會團體及坊會就本年開展的各項民防工作進行交流會議，內容主要圍繞繼續舉辦社區民防講座、社區宣傳、民防演習總結等方面。此外，與會雙方亦就區內防疫工作、治安狀況及交通環境等交換意見。

另外，本局代表前往社區向商戶及市民講解「颱風期間風暴潮低窪地區疏散撤離計劃」及「風暴潮高點及低窪地區音頻警報信號」的內容，派發宣傳單張及小冊子，推廣民防安全資訊，提高市民在颱風季節期間的防災避險意識。

Sob a coordenação dos Serviços de Polícia Unitários, a partir de Agosto, esta Corporação visitou novamente várias associações sociais e de moradores de Macau para realizar sessões de intercâmbio sobre os trabalhos de protecção civil desenvolvidos no corrente ano, cujo teor abrange-se a realização contínua de palestras de protecção



本局代表與社會團體進行民防工作會議
Os representantes desta Corporação e associações sociais realizaram reuniões de trabalho

civil, promoções comunitárias, conclusão de exercícios de protecção civil, entre outros.

Além disso, os representantes da Corporação deslocaram-se às comunidades para explicarem aos comerciantes e cidadãos os conteúdos do “Plano de evacuação das zonas baixas em situações de *Storm surge* durante a passagem de tufão” e do “Alerta sonoro de *Storm Surge* nos pontos altos e nas zonas baixas”, distribuindo folhetos e panfletos para promover as informações de segurança de protecção civil e melhorar o conhecimentos dos cidadãos sobre a prevenção de catástrofes durante a época de tufões.



警員向市民講解民防資訊
Os agentes policiais explicaram as informações de protecção civil aos cidadãos



勞務管理人員培訓班

Curso de Formação de Pessoal de Gestão Laboral

9月20日，中資（澳門）職業介紹所協會舉辦「勞務管理人員培訓班」，有19家職業介紹所勞務管理員參與。本局居留及逗留事務廳派員講解新的出入境法律制度及施行細則內，所規範的各種逗留特別許可種類、申辦手續流程、住址申報及非法入境或非法逗留之相關罰則，並介紹「以工作為目的的入境憑證」、「僱員身份的逗留許可」及新款外地僱員證等重點內容。

是次培訓班有助參與者對新法的細則有更深入的瞭解，同時提醒外地僱員及未成年人在澳逗留須注意的各種事項。

No dia 20 de Setembro, Associação de Agências de Emprego de Capital da China (Macau) realizou o “Curso de Formação de Pessoal de Gestão Laboral”, que contou com a participação de 19 agências de emprego. O Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência desta Corporação enviou agentes para explicarem os diferentes tipos de autorização especial de permanência, formalidades de requerimentos, declaração de residência e multas relativas à entrada ilegal ou à permanência ilegal estipulados no novo regime jurídico de migração e na sua regulamentação, apresentando também os



介紹相關法律制度及辦理證件的流程
Apresentação do regime jurídico e do procedimento de requerimento de documentos

conteúdos de destaque, nomeadamente, o “Título de Entrada para Fins de Trabalho”, a “Autorização de Permanência na Qualidade de Trabalhador” e o novo modelo do “Título de identificação de trabalhador não residente”, etc..

Este curso de formação permitiu aos participantes um melhor conhecimento sobre a regulamentação da nova lei, lembrando também os trabalhadores não residentes e os menores de todos os assuntos que necessitam de prestar a atenção na sua permanência em Macau.



舉辦防罪及出入境專題講座

Realização de palestras temáticas de prevenção criminal e de migração



本局與校方保持緊密溝通
Esta Corporação manteve a comunicação estreita com as partes de instituição educativa

8月及9月期間，本局派員分別前往旅遊學院、鏡湖護理學院及城市大學舉辦防罪及申請「逗留特別許可」注意事項的講座，冀透過傳遞防罪及出入境資訊，讓學生對現時多發的各類型罪案及有關逗留特別許可的申辦手續有更深入的瞭解。此外，人員持續前往長者中心舉辦防騙講座，向長者講解近期常見的犯罪類型及騙徒的作案手法等，以提高他們防罪意識。



學生分享自己的防罪心得
Os estudantes compartilharam as suas experiências de prevenção criminal



防騙講座
Palestra de prevenção de burlas

Durante os meses de Agosto e Setembro, esta Corporação enviou agentes para se deslocaram, respectivamente, ao Instituto de Formação Turística, ao Instituto de Enfermagem Kiang Wu e à Universidade da Cidade para a realização de palestras sobre prevenção criminal e observações de requerimento de “Autorização Especial de Permanência”. Espera-se, através da transmissão de informações sobre prevenção criminal e migração, permitir aos estudantes um melhor conhecimento sobre os vários tipos de crimes mais ocorrentes e as formalidades para requerimento de autorização especial de permanência.

Além disso, os agentes deslocam-se constantemente ao centro de idosos para realizarem palestras de prevenção de burlas, explicando aos idosos os tipos mais comuns de crimes recentes e os modos de operação de malfeitores, entre outros, a fim de aumentar as suas consciências de prevenção criminal.



交通安全推廣

Sensibilização de segurança rodoviária



與團體合辦交通安全講座
Realização conjunta de palestra de segurança rodoviária com associações

本局交通廳積極推廣交通安全，9月期間，聯同交通事務局、土地工務運輸局及市政署分別舉辦多場「交通安全講座」，對象主要為學生、長者及職業司機，參與者合共約1,550人。人員介紹了日常交通警務工作、講解常用的交通法律法規和交通事故成因，以及分享交通安全小知識等，並透過事故個案分析，讓參與者更深刻體會及理解，藉此提高駕駛安全意識，有效地保障好自身、乘客及其他道路使用者的安全。

O Departamento de Trânsito desta Corporação promove activamente a segurança rodoviária, durante o mês de Setembro, realizou respectivamente várias “Palestras sobre segurança rodoviária”, em conjunto com a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e o Instituto para os Assuntos Municipais, destinadas principalmente a estudantes, idosos e motoristas profissionais, com a participação de cerca de 1550 pessoas. O pessoal fez uma apresentação sobre os trabalhos de policiamento diário de trânsito e uma explicação



sobre as legislações de trânsito e os motivos de acidente de viação, partilhando conhecimentos de segurança rodoviária, e através da análise de casos de acidentes, os participantes podem ter uma compreensão e experiência mais profundas, de modo a melhorar a consciência de segurança na condução e proteger eficazmente a segurança de si próprio, de passageiros e doutros utentes das vias rodoviárias.



警犬組拜訪學校

Visita do Grupo Cinotécnico às escolas

9月期間，本局警犬組獲邀前往化地瑪聖母女子學校和蓮峰普濟學校，向學生介紹警犬組的日常工作、訓練，以及警犬的種類、技能和特性等方面知識，並展示警犬緝毒模擬工作和服從演練，透過有關活動，宣揚守法精神、尊重生命及善待動物的重要信息。

Em Setembro, o Grupo Cinotécnico desta Corporação, por convite, visitou à Escola Nossa Senhora de Fátima e à Escola Lin Fong Pou Chai, apresentando a estudantes os trabalhos diárias e treinos do Grupo Cinotécnico, as raças, habilidades e características dos cães-polícia, demonstrando o exercício da busca de droga e o treino da obediência. Espera-se, através desta actividade, divulgar o espírito de cumprimento da lei e levar as mensagens essenciais de respeitar a vida e tratar bem de animais.



學童與警犬親密接觸

Contacto íntimo entre os alunos e as cães-polícia.



學童參與警犬組緝毒演練

Participação dos alunos na demonstração de busca de droga dos cães-polícia



升旗儀式演示

Demonstração da cerimónia de hasteamento de bandeiras



放映警察故事系列【期·守】微電影
Exibição do micro-filme “Expectativa · Protecção” da série das Histórias da Polícia

9月期間，升旗隊前往工聯職業技術中學、氹仔中葡學校及啟智學校舉辦專題講座、放映警察故事系列【期·守】微電影及進行莊嚴的升國旗儀式，加深青少年對本局升旗隊的認識和瞭解，透過言傳身教培養他們的愛國精神及民族情懷，建立正確的社會意識及國家安全概念。

Em Setembro, a equipa de hasteamento de bandeiras deslocou-se à Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau, Escola Luso-Chinesa da Taipa e Escola Kai Chi para a realização de

palestras temáticas e da cerimónia solene de hasteamento da bandeira nacional, bem como a exibição do micro-filme “Expectativa · Protecção” da série das Histórias da Polícia, aprofundando assim o conhecimento dos jovens sobre a equipa de hasteamento de bandeiras desta Corporação. Através do ensino tanto com a instrução verbal como com o próprio exemplo, cultivou aos jovens o espírito patriótico e o sentimento de amor por etnia, estabelecendo a consciência social correcta e o conceito de segurança nacional.



升旗隊進行升旗儀式演示
A equipa de hasteamento de bandeiras a demonstrar a cerimónia de hasteamento de bandeiras



「治安警少年團」系列活動

Uma série das actividades do “Grupo Júnior do CPSP”

9月期間，本局人員聯同治安警少年團團員先後到訪泉仁樂家庭綜合服務中心、頤安護老院、恩暉長者綜合服務中心及九澳聖若瑟學校，向學生、家長及長者送上中秋節日的祝福，並獻唱抗疫歌曲《同心》，以及進行了「猜燈謎」遊戲，傳遞正能量。

此外，少年團成員前往路環污水處理廠及路氹城生態保護區參觀，瞭解處理污水設施的原理及污泥的處置方法，認識在生態保護區內的多種生物，從而理解減少浪費、保護自然環境及善用資源，是社會發展必須考慮的重要條件。

Durante o mês de Setembro, o pessoal desta Corporação e os membros do Grupo Júnior do CPSP visitaram respectivamente o Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia, Lar para Idosos Yee On, Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior Retribuição e Escola de São José de Ká Hó, para dar bênção de festival de bolo lunar aos estudantes, pais e idosos, cantaram uma



送上愛心月餅與長者共慶佳節
Celebração do festival com os idosos com a oferta de bolos lunares

música contra epidemias “Do mesmo coração”, e realizaram os jogos de adivinhas para transmitir a energia positiva.

Além disso, os membros do Grupo Júnior visitaram à Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane e Zonas Ecológicas do Cotai, conheceram os princípios das instalações de tratamento de águas residuais e os métodos de tratamento de lodo, assim como várias criaturas nas áreas de protecção ecológica, para entender que a redução de resíduos, a protecção do ambiente natural e o aproveitamento de recursos são as condições importantes que devem ser consideradas para o desenvolvimento social.



拜訪社群關懷送暖
Visita a comunidades para oferta de carinho



少年團參觀路環污水處理廠及路氹城生態保護區
Visitas do Grupo Júnior do CPSP à Estação de Tratamento de Águas Residuais de Coloane e Zonas Ecológicas do Cotai



「治安警少年團」成立四周年暨晉升及迎新儀式

Cerimónia do 4º Aniversário do Estabelecimento do Grupo Júnior do CPSP

8月30日，本局使用線上形式舉行「治安警少年團成立四周年暨晉升及迎新儀式」，由代局長黃偉鴻檢閱 69 位團員的上章及主持宣誓儀式，表揚在過去積極參與「少年團」活動且表現優秀的團員，以及歡迎新團員成為「少年團」的一分子。

今年有 5 位團員獲晉升為深資領袖；8 位團員獲晉升為領袖；15 位團員獲晉升為深資團員；另外有 41 位新團員加入，目前「治安警少年團」的團員已增加至 189 人。

未來本局與社會各界會繼續保持緊密合作，致力營造和諧美好的社會環境，讓青年在安全平穩的環境中成長、成才。



黃偉鴻代局長主持儀式
Vong Vai Hong, Comandante substituto, presidiu a cerimónia



在線上進行了一場莊嚴的宣誓儀式
Cerimónia de juramento solene online



No dia 30 de Agosto, esta Corporação realizou a “Cerimónia do 4.º Aniversário do Estabelecimento do Grupo Júnior do CPSP, de Promoção e de Saudação aos Recém-integrados” online, na qual o Comandante substituto, Vong Vai Hong, passou revista aos 69 membros e presidiu a cerimónia de juramento, louvando os membros que demonstraram um desempenho excepcional na participação activa de actividades do Grupo do passado, bem como acolhendo novos membros para se tornar um membro do Grupo.

Este ano, cinco membros foram promovidos a líderes séniores, oito a líderes, 15 a membros superiores, e houve 41 novos membros que se integraram no “Grupo Júnior do CPSP”, que cresceu para 189 pessoas.

No futuro, esta Corporação continuará a manter uma cooperação estreita com todos os sectores sociais, empenhando-se na criação de um ambiente social harmonioso, para que os jovens possam crescer e ser competentes num ambiente seguro e estável.



迎新活動日
Dia de boas-vindas aos novos membros



團員分享經歷
Partilha de experiência dos membros



遊戲互動
Jogos interactivos

9月4日，在特警隊大樓舉行「2022 治安警少年團迎新活動日」，透過講座、遊戲、團隊建設、步操訓練和深資團員寄語，使團員們互相加深認識，共同開展本年度治安警少年團一系列的多元化青年事務工作，擔當好青年社區警務大使角色，成就青年領導才能。

No dia 4 de Setembro, no Aquartelamento da UEP foi realizada a actividade “Dia de boas-vindas aos novos membros do Grupo Júnior do CPSP 2022”. Através das palestras, jogos, formação de equipas, ordem unida e mensagens dos membros mais antigos, a actividade permite os novos membros conhecer melhor mutuamente, a fim de desenvolver conjuntamente os trabalhos dos assuntos juvenis diversificados do Grupo Júnior do CPSP do corrente ano, bem como desempenhar bem o papel de embaixador do policiamento comunitário juvenil e cultivar o talento de liderança de jovens.





滅罪行動 Operações Anti-crime

「雷霆 2022」聯合行動

Operação conjunta “Trovoada 2022”



警察總局局長助理黃志康接受採訪
Entrevista do adjunto do comandante-geral dos SPU,
Vong Chi Hong

粵港澳三地警方聯合警務行動「雷霆 2022」共分兩階段，分別於 5 月 20 日至 7 月 4 日及 9 月 13 日至 30 日期間進行。澳門方面，在警察總局協調下，由澳門海關、本局及司法警察局聯合執行。整個行動中共動用警力 12,303 人次，調查了 52,056 人次，其中 1,799 人次被帶返警局作進一步調查，共涉及 370 宗案件，當中 467 人因涉嫌觸犯刑事罪行而被移送司法機關偵訊，226 人被採取強制措施或被判處，35 人被採取羈押措施。

「雷霆 2022」在粵港澳三地警方的共同努力下，有效打擊跨境犯罪、阻嚇及遏止本地各種不法行為，達至預期的效果。同時，因應疫情對本澳經濟民生所造成的衝擊，本澳警方將持續研究及分析各類犯罪的最新變化趨勢，適時調整警務部署及策略，持續加強粵港澳三地警方的合作，合力遏止跨境有組織犯罪，保障區域安全和社會穩定。



於特警隊大樓部署安排
Disposição no Aquartelamento da UEP

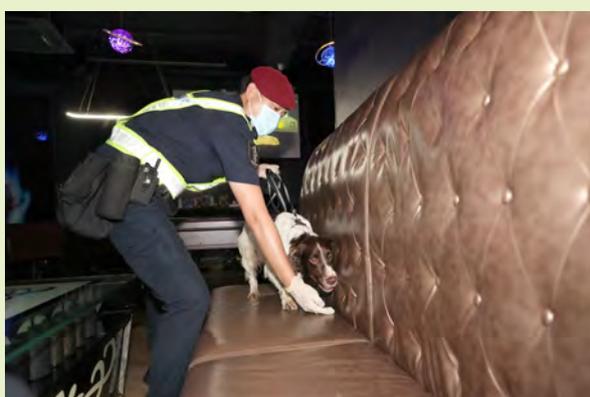
A operação conjunta “Trovoada 2022” organizada pelas autoridades policiais de Guangdong, Hong Kong e Macau dividiu em duas fases, que foi realizadas, respectivamente, de 20 de Maio a 4 de Julho e 13 a 30 de Setembro. Sendo a parte de Macau coordenada pelos Serviços de Polícia Unitários e executada pelos Serviços de Alfândega, CPSP e Polícia Judiciária. Na operação foram mobilizados 12.303 agentes policiais, 52.056 indivíduos foram sujeitos a identificação, dos quais 1.799 indivíduos foram conduzidos à Polícia para efeitos de averiguações, envolvendo um total de 370 casos, 467 indivíduos foram encaminhados aos órgãos judiciais para efeitos de acusação por cometimento de crimes, 226 indivíduos foram aplicados medidas de coacção ou de condenação e 35 indivíduos aplicados prisão preventiva.

Com o esforço conjunto das autoridades policiais de Guangdong, Hong Kong e Macau, a operação conjunta “Trovoada 2022” combateu eficazmente os crimes transfronteiriços, dissuadiu e reprimiu as várias actividades ilegais locais, que alcançou o resultado desejado. A par disso, face ao impacto causado pela epidemia na vida da população e na economia de Macau, as autoridades policiais de Macau continua a estudar e analisar as tendências recentes de diversa criminalidade, ajustar atempadamente a disposição e a estratégia policiais, reforçar a cooperação entre Guangdong, Hong Kong e Macau e reprimir conjuntamente os crimes organizados transfronteiriços, de modo a garantir a segurança regional e a estabilidade social.





進行查車行動
Operação "STOP"



巡查娛樂場所
Revista nos estabelecimentos de diversões



將可疑人士帶返警局調查
Os agentes conduziram as pessoas suspeitas à Polícia para efeito de averiguação



核查身份資料
Identificação



海島警務廳拘捕八名涉嫌傷人的男子

O Departamento Policial das Ilhas deteve oito homens suspeitos de ofensa



7月29日晚上，本局接報於氹仔偉龍馬路附近發生一宗打鬥事件，海島警務廳隨即派員跟進。警員到達現場後，接觸到一名男保安員，其稱於同日較早前工作期間，發現有3輛輕型汽車停泊在醫院門口，因妨礙緊急車輛的停泊，故上前勸喻各人駕車離開，期間雙方發生糾紛。有7名男子分別從上述3輛車輛中走出並對其拳打腳踢，及後駕車逃離現場，事件引致事主身體多處受傷。

本局根據「全澳城市電子監察系統」及現場監察系統，鎖定7名涉案男子（黃某、莫某、陳甲某、陳乙某、鍾某、劉某、羅某），並傳召他們到警局作進一步調查。經偵訊，上述人士承認對保安員作出襲擊行為。當中涉案的2名駕駛者（羅某、黃某）涉嫌無牌駕駛，黃某為掩飾其無牌駕駛一事，向其友人陳丙某訛稱曾「衝紅燈」，要求陳丙某「頂包」而最終被揭發，警方已對2人作出相應檢控。

涉案8名男子均為本澳居民，當中7人涉嫌觸犯「普通傷害身體完整性」罪；陳甲某拒絕配合調查程序，涉嫌觸犯「違令」罪；陳乙某於打鬥期間引致醫院之指示板毀損，涉嫌觸犯「毀損」罪；陳丙某涉嫌觸犯「袒護他人」罪，本局將案件移送檢察院偵辦。

Na noite do dia 29 de Julho, esta Corporação recebeu uma denúncia de uma rixa perto da Avenida Wai Long, Taipa, o Departamento Policial das Ilhas enviou imediatamente os agentes

policiais para acompanhar o caso. Quando os agentes policiais chegaram ao local, entraram em contacto com um guarda de segurança, dizendo que, no mesmo dia quando ele estava a trabalhar, viu três veículos ligeiros estacionados à porta do hospital, que dificultaram o estacionamento dos veículos de emergência, pelo que, persuadia os condutores a irem embora, porém houve uma rixa entre eles. Sete homens saíram respectivamente dos três veículos referidos e chutaram o guarda com pontapés, e depois conduziram os veículos e fugiram do local, a rixa causou vários feridos no corpo da vítima.

Esta Corporação identificou sete homens (de apelidos Wong, Mok, Chan (A), Chan (B), Chong, Lao e Lo) através do “Sistema de Videovigilância da Cidade de Macau” e sistema de videovigilância do local, convocou-os para a esquadra para uma investigação mais aprofundada. Após a averiguação, os referidos indivíduos admitiram ter agredido o guarda de segurança. Dos quais, os dois motoristas envolvidos (os homens de apelido Lo e de apelido Wong) suspeitaram-se de conduzir sem carta de condução, para encobrir esse acto, o homem de apelido Wong mentiu a seu amigo de apelido Chan que tinha ultrapassado “o sinal vermelha”, e pediu-lhe para assumir a responsabilidade, o caso foi assim descoberto, as autoridades policiais procederam a autuações correspondentes contra os dois indivíduos.

Os oito homens em causa são residentes de Macau, dos quais sete são suspeitos de terem cometido o crime de “ofensa simples à integridade física”, o homem de apelido Chan (A) recusou a cooperar com o processo de investigação, era suspeito de ter cometido o crime de “desobediência”; o homem de apelido Chan (B) danificou a placa de indicação do hospital durante a rixa, era suspeito de ter cometido o crime de “dano”; o homem de apelido Chan (C) era suspeito de ter cometido o crime de “favorecimento dos outros”, o caso foi encaminhado por esta Corporação para o Ministério Público.



澳門警務廳拘一涉盜竊男子

Departamento Policial de Macau deteu um homem suspeito de furto

8月27日晚上，本局接獲市民報案，指其在巴波沙大馬路某大廈大堂放置了一個行李箱，隨後前往居於該大廈的朋友住所，約半小時後返回便發現行李箱不翼而飛，故懷疑行李箱被人盜去。

澳門警務廳派員展開調查，於8月28日凌晨，警員在白朗古將軍大馬路附近一個休憩區內發現事主的行李箱。經事主點算後發現損失部分財物，合共約值5,000澳門圓。同日，警員透過涉案大廈監察系統及周邊「全澳城市電子監察系統」，成功鎖定一名涉案男子，並在該大廈內將其截獲，其承認因一時貪念而作出盜竊行為。

涉案男子為本澳居民，涉嫌觸犯「盜竊」罪，本局將案件移送檢察院偵辦。

Na noite do dia 27 de Agosto, esta Corporação recebeu denúncia de um cidadão, dizendo que ele colocou uma bagagem no átrio de um edifício sita na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, e em seguida foi até a residência de um amigo que morava neste edifício, cerca de meia hora depois,

quando ele regressava, verificou que a bagagem desapareceu, suspeitando que foi roubada por alguém.

O Departamento Policial de Macau enviou agentes policiais para desenvolver a investigação, na madrugada do dia 28 de Agosto, os agentes encontraram a referida bagagem numa zona de lazer junto à Avenida do General Castelo Branco. Após a verificação feita pelo proprietário, parte dos bens foram perdidos, com o valor total de cerca de 5.000 patacas. No mesmo dia, os agentes policiais identificaram com sucesso um homem envolvido através do sistema de vigilância do edifício em causa e do "Sistema de Videovigilância da Cidade de Macau" e interceptaram-o dentro do mesmo edifício, confessando que tinha cometido o furto por ambição.

O homem em causa é residente de Macau, esta Corporação encaminhou-o ao Ministério Público por suspeito de crime de furto.



情報廳人員偵破非法工作案拘多人

Os agentes do Departamento de Informações prenderam vários indivíduos num caso de trabalho ilegal

本局接報指懷疑有非法勞工於慕拉士大馬路某大廈從事非法工作，隨即派員於8月22日前往上址進行調查，在現場接觸到蘇甲某、蘇乙某、胡甲某、梁某及黃某。經調查，黃某為上述單位之業主，其將單位裝修之工程給袁某的公司承包，而合同則是其與蘇甲某及梁某所簽，且已向蘇甲某支付了257,000澳門圓；但公司東主袁某對上述之裝修工程毫不知情，且表示沒有授權其員工蘇甲某代表公司承接工程，故有跡象顯示有關合同是由蘇甲某及梁某偽造的。

此外，蘇甲某和蘇乙某雖然否認在上址進行裝修工作，但現場二人身上佈滿灰塵，有跡象顯示二人曾於上址進行裝修工作，而蘇乙某在本澳沒有工作許可涉嫌「非法工作」，且受僱於蘇甲某及梁某。

胡甲某稱收到內地定制公司負責人陳某之指示到上址負責木櫃裝嵌，但其外地僱員身份認別證所註工種為林某店舖之店務員；而店主林某承認於2021年虛假聘請胡甲某，其先向胡甲某收取15,000澳門圓，且要求胡甲某每年需向其繳納25,000澳門圓作為虛假聘用之報酬，而有關虛假聘用之報酬是透過胡乙某所收取。

綜合調查所得，蘇甲某及梁某分別為外地僱員及本澳居民，二人涉嫌觸犯「偽造文件」罪及「不合規範的僱用」罪；而林某、胡甲某及胡乙分別為本澳居民及外地僱員，三人涉嫌觸犯「為取

得許可而虛偽作出並主張某些法律行為」罪，本局已將案件移送檢察院偵辦。另外，蘇乙某涉嫌「非法工作」，本局就上述事件已通知勞工事務局跟進處理，而涉案陳某本局仍在追查當中。

Esta Corporação recebeu uma participação de que houve trabalhadores não residentes suspeitos de trabalhar ilegalmente num prédio sito na Avenida de Venceslau de Moraes, a Corporação mandou imediatamente agentes para o local referido no dia 22 de Agosto para proceder à investigação. No local, os agentes encontraram homens de apelidos Su (A), Su (B), Hu (A), Liang e Huang. Após a investigação, verificaram que o homem de apelido Huang é o proprietário do apartamento referido, tendo contratado a empresa do homem de apelido Yuan para a obra de remodelação do apartamento, e o contrato foi assinado pelos homens de apelidos Huang, Su (A) e Liang, e já pagou ao homem de apelido Su(A) 257.000 patacas; no entanto, o dono da empresa, Yuan, desconheceu a obra de remodelação referida, e tendo afirmado não ter delegado o seu trabalhador de apelido Su (A) a realizar a obra por conta da empresa, pelo que havia indícios de que o respectivo contrato foi falsificado pelos homens de apelidos Su A e Liang.

Além disso, embora os homens de apelido Su (A) e Su (B) tenham negado a realização da obra de remodelação no referido local, eles estavam cobertos de poeira, pelo que havia indícios de que tinham realizado obra de remodelação no local, e o homem de apelido Su (B) foi suspeito de trabalho ilegal por não ter autorização de trabalho em Macau e foi empregado pelos homens de apelido Su (A) e Liang.

O homem de apelido Hu (A) afirmou ter recebido uma instrução do homem de apelido Chen, responsável de uma empresa de customização



(澳門日報報導)
(Reportagem do Jornal "Jornal Ou Mun")



no Interior da China, para instalar os armários de madeira no local, mas o tipo de trabalho indicado no seu Título de Identificação de Trabalhador Não Residente era o funcionário da loja do homem de apelido Lin; Lin, dono desta loja, confessou que tinha contratado o homem de apelido Hu (A) de forma falsa em 2021, ele primeiro recebeu 15.000 patacas do homem de apelido Hu (A), e pediu o homem de apelido Hu que lhe pagasse 25.000 patacas por ano como remuneração pelo falso emprego, e a remuneração pelo falso emprego foi recebida através do homem de apelido Hu (B).

Conforme os resultados da investigação, os arguidos de apelidos Sou (A) e Leong são, respectivamente, trabalhadores não residentes

e residentes de Macau, os dois foram suspeitos de terem cometido os crimes de “falsificação de documento” e “emprego irregular”; por outro lado, os arguidos de apelidos Lam, Wu (A) e Wu (B) são, respectivamente, residentes de Macau e trabalhadores não-residentes, os três indivíduos foram suspeitos de terem cometido o crime de “simulação e invocação de certos actos jurídicos para obtenção de autorizações”, esta Corporação já encaminhou o caso para o Ministério Público. Além disso, o arguido Sou (B) foi suspeito de "trabalho ilegal", esta Corporação já comunicou o referido caso à DSAL para acompanhamento, e o envolvido Sr. Chan ainda está sob investigação desta Corporação.

男子涉嫌性騷擾就逮

Homem detido por suspeito de importunação sexual

8月10日，本局接獲兩名互為朋友關係的女事主報案，稱於本年初透過手機應用程式，認識了同一名本澳男子，而該男子先後邀請兩名女事主單獨外出，期間均對女事主作出性騷擾的行為。故此，該兩名事主一同前來報警求助。

海島警務廳警員根據有關現場監察系統，成功鎖定一名涉案男子，並於8月11日在高士德某大廈單位將其截獲。經查問，涉案男子承認與兩名女事主約會期間，曾對兩名女事主作出有關行為。

涉案男子為本澳居民，本局以涉嫌觸犯「性騷擾」罪，將案件移送檢察院偵辦。

No dia 10 de Agosto, esta Corporação recebeu a denúncia de duas vítimas do sexo feminino que são amigas, dizendo que, no início deste ano, tinham conhecido o mesmo homem de Macau através de uma aplicação de telemóvel, tendo este convidado, respectivamente, as duas vítimas para sair individualmente, durante o qual as vítimas



sofreram acto de importunação sexual. Por isso, as duas denunciaram à Polícia para pedir de ajuda.

De acordo com o respectivo sistema de vigilância no local, os agentes do Departamento Policial das Ilhas identificaram com sucesso um indivíduo envolvido e interceptaram-o num apartamento do edifício sita na Avenida de Horta e Costa no dia 11 de Agosto. Após a investigação, o homem suspeito confessou de ter praticado o referido acto contra as duas vítimas, durante o encontro com elas.

O homem em causa é residente de Macau, esta Corporação encaminhou-o ao Ministério Público por suspeito de crime de importunação sexual.



出入境管制廳偵破一宗假結婚案

Departamento de Controlo Fronteiriço desmantelou o caso de casamento falso

本局接獲身份證明局轉交一宗懷疑假結婚個案，指於 2019 年一名本澳男子駱某以夫妻團聚為由申請其內地妻子謝某來澳定居；但翻查資料後發現駱某於 2006 年與一名原內地女子蔣某結婚，2010 年蔣某取得澳門居民身份證，次年在本澳誕下女兒並向有關當局登記生父為駱某，2012 年駱某與蔣某離婚。身份證明局懷疑駱某與謝某存在不實婚姻關係，故交由本局跟進調查。

出入境管制廳警員於 2022 年 9 月 5 日在福安街附近截獲駱某，並成功傳召謝某與蔣某到警局。經調查，謝某與駱某夫妻關係並無可疑，而駱某則承認與蔣某締結虛假婚姻及冒認為蔣某女兒生父，目的是為了讓蔣某及其女兒取得澳門居民身份證，而蔣某則需不定時向其施以經濟援助作為報酬，至今已收取了蔣某約 3 萬澳門圓。

綜合調查所得，涉案駱某及蔣某之行為，涉嫌觸犯「為取得許可而虛偽作出並主張某些法律行為」罪、「關於身份的虛假聲明」罪及「偽造具特別價值之文件」罪，本局將案件移送檢察院偵辦。

Esta Corporação recebeu um caso suspeito de casamento falso transferido pela Direcção dos Serviços de Identificação, referido que, em 2019, um homem de Macau, de apelido Lok, requereu a fixação de residência em Macau da sua esposa do Interior da China, de apelido Che, por razão de união conjugal; no entanto, após a verificação das informações, foi descoberto que este Sr. Lok já tinha casado com uma mulher do Interior da China, de apelido Cheong, no ano 2006. Em 2010, esta Cheong conseguiu obter o BIR de Macau e no ano seguinte, nasceu uma filha em Macau, registando na entidade competente que o pai da filha é o



Sr. Lok. Em 2012, Lok e Cheong divorciaram. A Direcção dos Serviços de Identificação suspeita da existência de um casamento falso entre Lok e Cheong, pelo que foi entregue a esta Corporação para acompanhar a investigação.

Os agentes do Departamento de Controlo Fronteiriço interceptaram o Lok, em 5 de Setembro de 2022, nas imediações da Rua da Harmonia, e convocaram com sucesso as duas Sr.as Che e Cheong para a esquadra. Após investigação, entre a Sr.ª Che e o Sr. Lok não existe qualquer relação suspeita, enquanto o Sr. Lok confessou que havia casamento falso com a Sr.ª Cheong e declarou falsamente ser o pai da filha dela, com a finalidade de que a sua filha possa obter o BIR de Macau, e como recompensa, a Sr.ª Cheong necessita de dar apoio financeiro a ele de vez em quando, e até presente já recebeu cerca de 30000 patacas.

Face ao resultado da investigação, os actos dos arguidos Lok e Cheong se suspeitam a cometer os crimes de “simulação e invocação de certos actos jurídicos para obtenção de autorizações”, “falsas declarações sobre a identidade” e de “falsificação de documento de especial valor”, foi o caso encaminhado pela esta Corporação ao Ministério Público.



女子涉嫌觸犯逃避責任罪及遺棄受害人罪就逮

Uma mulher foi detida por suspeita de cometimento dos crimes de fuga à responsabilidade e abandono de sinistrados

9月9日早上，本局接報指宋玉生廣場與倫敦街交界發生交通事故，交通廳隨即派員到場處理。警員到場後發現一枝毀損的交通標誌柱，及一名被上述交通標誌柱壓倒受傷的女子，但沒有發現涉事車輛，警員隨即為傷者呼叫救護車，將傷者送往澳門鏡湖醫院接受治療。

調查期間，警員發現一輛車頭嚴重損毀的汽車停泊在事發地點附近，一名女子站在該損毀汽車旁邊。經向女子作出查問，其承認為上述交通事故肇事駕駛者，稱較早前在皇朝區某店舖消遣，其間曾飲用含酒精成分飲料，之後駕駛汽車途經上址時，因誤踏油門引致汽車失控撞及路旁交通標誌柱，導致標誌柱毀損並壓倒傷者，隨後其駕車駛離現場。女司機經呼氣酒精測試，結果為0.71克/升，屬受酒精影響下駕駛。本局就該女司機受酒精影響下駕駛和撞及交通標誌柱，已作出相應檢控。

涉案女司機為本澳居民，其涉嫌觸犯「遺棄受害人」罪、「逃避責任」罪、「危險駕駛道路上之車輛」罪及「過失傷害身體完整性」罪，本局將案件移送檢察院偵辦。

Na manhã do dia 9 de Setembro, esta Corporação foi notificada da ocorrência de um acidente de viação no cruzamento da Alameda Dr. Carlos d'Assumpção com a Rua de Londres, tendo o Departamento de Trânsito enviado de imediato agentes ao local para proceder ao respectivo tratamento. Quando os agentes chegaram ao local encontraram um poste de sinalização de trânsito danificado e uma mulher que ficou ferida devido à queda deste poste em cima dela, no entanto, não se encontrou qualquer veículo envolvido no caso, e os agentes chamaram a ambulância para transportar a vítima ao Hospital de Kiang Wu para receber tratamento médico.

Durante a investigação, os agentes encontraram um veículo fortemente danificado na sua parte



交通廳不定時及不定點展開查車行動
O Departamento de Trânsito desenvolve operações "STOP" em tempo e locais indeterminados

da frente e que se encontrava estacionado perto do local do acidente e, ainda, uma mulher que estava de pé ao lado desse veículo. Depois de a interrogar, esta admitiu ser a condutora do veículo que provocou o referido acidente e, disse, ainda, que tinha estado a divertir-se numa loja localizada no NAPE, entretanto consumiu bebidas alcoólicas, depois quando conduziu o veículo até ao local acima indicado, pisou o acelerador por engano e por isso levou que o veículo perdesse o controlo e ter embatido ao poste de sinalização de trânsito que se encontrava à beira da estrada, causado assim danos ao poste e ferido a vítima, que foi derivado pela queda do poste nela, e seguidamente retirou-se com o carro do local. A condutora foi submetida a um teste de pesquisa de álcool no ar expirado, cujo resultado foi de 0,71 g/l, o que constitui uma condução sob influência de álcool. Esta Corporação já procedeu à autuação da referida condutora que esteve a conduzir sob influência de álcool e chocou contra o poste de sinalização de trânsito.

A condutora em causa é uma residente de Macau, suspeita-se de ter cometido os crimes de "abandono de sinistrados", "fuga à responsabilidade", "condução perigosa de veículo rodoviário" e "ofensa à integridade física por negligência", esta Corporação já entregou o caso ao Ministério Público para o devido tratamento.



男子涉嫌行使偽證，警揭多宗不法行為

Homem suspeito de usar documento falsificado, a Polícia descobriu vários actos ilegais

9月5日，本局接獲路氹城區某酒店職員報案，懷疑一名男子使用偽造證件辦理入住手續。海島警務廳派員到場截獲涉案男子馬某，經調查馬某處於逾期逗留狀態，其為入住酒店，聲稱分別向2名不知名男子支付人民幣1,200圓及300港圓，購買偽造的中國往來港澳通行證及逗留許可憑條。

警員透過「全澳城市電子監察系統」鎖定一名涉嫌出售偽證予馬某的男子智某，並於9月11日在祐漢區將其截獲。智某為逾期逗留人士，其承認出售偽證予馬某，調查過程中，警員在智某身上發現一張澳門居民身份證及兩張偽造的中國往來港澳通行證，其聲稱該澳門居民身份證是較早前拾獲，並利用該證件租住祐漢區某大廈單位。而上述偽造通行證均是透過網路平台向一名不知名男子每張以人民幣700圓購入，並讓其男性室友陳甲某到珠海協助領取偽證回澳。隨後，於9月12日警員在關閘出入境事務站截獲陳甲某。

警員到智某租住之單位截獲一名越南籍女外僱，女外僱聲稱上述單位是由其租賃，其以每月3,000澳門圓分租床位給智某，並補充不知悉智某為逾期逗留人士。

調查過程中，本局人員發現智某受僱於一名本澳男子陳乙某。於9月11日，警員前往陳乙某位於慕拉士大馬路的住所將其截獲，陳乙某承認僱用智某進行裝修工作，及為其偽造健康碼以供其進入工作地點所用，且已向智某支付報酬人民幣約36,000圓。

本局將以下嫌犯移送檢察院偵辦：

1. 馬某為內地男子，涉嫌觸犯「偽造文件、使用或佔有偽造文件」罪及「違令」罪；



2. 智某為內地男子，涉嫌觸犯「偽造文件、使用或佔有偽造文件」罪及「使用或佔有他人文件」罪。另外，其亦涉嫌在本澳非法工作，警方已將事件通知勞工事務局跟進；

3. 越南籍女子為外地僱員，涉嫌觸犯「收留非法入境或非法逗留的人」罪；

4. 陳甲某為外地僱員，涉嫌觸犯「偽造文件、使用或佔有偽造文件」罪；

5. 陳乙某為本澳居民，涉嫌觸犯「不合規範的僱用」罪及「偽造文件」罪。

而出售偽造的逗留許可憑條給馬某及出售偽證給智某的兩名不知名男子，警方仍在追查當中。

No dia 5 de Setembro, esta Corporação recebeu uma denúncia apresentada por um trabalhador do hotel na zona de Cotai, suspeitando que um homem usou documento falsificado para tratar das formalidades de Check-in. O Departamento Policial das Ilhas enviou agentes para o local no sentido de interceptar o indivíduo em causa, de apelido Ma, e após a investigação, verificou que o Sr. Ma se encontra em situação de excesso de permanência, e para fim de alojamento, o qual alegou que tinha pagado, respectivamente, aos dois indivíduos



desconhecidos nos valores de 1200RMB e 300 HKD, para aquisição de salvo-conduto falsificado e de título de autorização de permanência.

Os agentes policiais, identificaram um indivíduo, de apelido Chi, suspeito a vender documentos falsificados ao Sr. Ma, através do "Sistema de Videovigilância da Cidade de Macau", e interceptaram-o no dia 11 de Setembro na zona de lao Hon. Sr. Chi, indivíduo em situação de excesso de permanência, confessou a venda de documentos falsificados ao Sr. Ma, e durante a investigação, os agentes policiais encontraram na sua posse, um BIR de Macau e dois salvo-condutos falsificados, alegando por ele que o BIR foi apanhado anteriormente e aproveitado para arrendar uma fracção autónoma na zona de lao Hon. Os referidos salvo-condutos falsificados foram adquiridos através da plataforma online a um indivíduo desconhecido pelo preço de 700RMB/cada, e pediu o seu colega de quarto, de apelido Chan (A), a deslocar-se a zhuhai para buscar esses documentos falsificados a Macau. Em seguida, no dia 12 de Setembro, os agentes interceptaram o Sr. Chan no Posto de Migração das Portas do Cerco.

Os agentes policiais deslocaram à fracção arrendada por Sr. Chi e interceptaram uma trabalhadora não residente de nacionalidade vietnamita, e esta alegou que a referida fracção foi arrendada por ela, e apenas arrendou uma cama para o Sr. Chi por 3000 patacas mensal, acrescentou ainda que não sabia que o Sr. Chi se encontra em situação de excesso de permanência.

Durante a investigação, o pessoal desta Corporação descobriu que o Sr. Chi é empregado por um homem de Macau, de apelido Chan (B). Em 11 de Setembro, os agentes policiais deslocaram na residência do Sr. Chan (B), sita na Avenida Venceslau Morais e interceptaram-o, e este confessou ter contratado o Sr. Chi para realizar os trabalhos de remodelação e falsificado o código de

saúde para ele, a fim de poder entrar no local de trabalho, pagando a ele uma remuneração cerca de 36.000 RMB.

Esta Corporação encaminhou os seguintes arguidos ao Ministério Público para investigação:

1. Homem do Interior da China de apelido Ma, suspeita a cometer os crimes de "falsificação de documentos, utilização ou posse de documentos falsificados" e de "desobediência";
2. O homem do Interior da China, de apelido Chi, suspeita-se de ter cometido os crimes de "falsificação de documentos", "uso ou posse de documentos falsificados" e "uso ou posse de documento alheio". Além disso, este suspeita-se de trabalhar ilegalmente em Macau também, tendo a Polícia notificada a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL) para proceder ao acompanhamento do caso.
3. A mulher de nacionalidade vietnamita é uma trabalhadora não residente, suspeita-se de ter cometido o crime de "acolhimento de imigrante ilegal";
4. O trabalhador não residente, de apelido Chan(A), suspeita-se de ter cometido os crimes de "falsificação de documentos", "uso ou posse de documentos falsificados";
5. O residente de Macau, de apelido Chan(B), suspeita-se de ter cometido os crimes de "emprego irregular" e "falsificação de documentos".

E a Polícia está, ainda, investigando os dois homens desconhecidos que venderam o boletim de autorização de permanência falsificado ao homem de apelido Ma e o documento falsificado ao homem de apelido Chi.



涉詐騙男子就逮

Um homem foi detido por suspeita de prática de burla

9月28日，本局接獲一名男事主報案，其一名澳門男性友人向其聲稱可介紹工作予內地居民，但需收取人民幣6,000圓作為辦證費用。事主隨後向其一位有意來澳工作的內地朋友提及此事，便於5月上旬替朋友向男子支付人民幣6,000圓，讓該男子介紹工作予其朋友。直至8月下旬，事主仍沒有收到男子任何回覆，便聯絡該名男子追討上述辦證費用，然而該名男子一直以各種理由推搪至9月下旬，故事主懷疑男子詐騙其金錢。本局傳召該名男子接受調查，其承認以介紹工作的名義詐騙事主金錢，且有關款項已全數花光。

涉案男子為本澳居民，本局以涉嫌觸犯「詐騙」罪，將案件移送檢察院偵辦。

No dia 28 de Setembro, esta Corporação recebeu a participação de homem, o qual alegou que um amigo seu de Macau, lhe tinha dito que podia arranjar emprego para residentes do Interior da China, mas que era necessário de cobrar 6000 mil renminbis como taxa para o tratamento de documentos. Depois, este revelou esse assunto para um amigo do Interior da China que desejava trabalhar em Macau, e em princípio de Maio ajudou esse amigo a pagar os 6000 renminbis ao referido amigo de Macau, para ele arranjar-lhe um emprego em Macau. Até que em finais de Agosto, o participante como não recebeu qualquer resposta do amigo de Macau, pelo que contactou-lhe para lhe pedir de volta a taxa que tinha



pago previamente, no entanto, este continuou a desculpar-se por vários motivos e sem lhe devolver o respectivo montante até finais de Setembro, e por isso o participante desconfiou que este burlou-lhe o dinheiro. O suspeito foi convocado por esta Corporação para investigação, o qual admitiu ter burlado dinheiro à vítima sob pretexto de apresentação de emprego e o respectivo montante já foi gasto na sua totalidade.

O suspeito é um residente de Macau e suspeita-se de ter cometido o crime de “burla”, esta Corporação entregou o caso ao Ministério Público para o devido tratamento.



四十四名男女涉違反《傳染病防治法》被拘

Quarenta e quatro homens e mulheres foram detidos por suspeita de violação da “Lei de prevenção, controlo e tratamento de doenças transmissíveis”

7月下旬，本局接報指位於慕拉士大馬路某工業大廈內有未獲發准照的情況下經營的卡拉OK酒吧，並於防疫「鞏固期」期間照常營業，涉嫌違反行政長官於上述期間所作出之相關批示。

7月31日凌晨，本局派員到上址進行調查及部署，發現多名年青男女出入上述工業大廈，因此，警員在單位內之人士開啟大門時，上前表明身份後進入單位調查。單位的大廳設有2台飛鏢機、7組梳化座椅及酒精類飲品等設備，另有3間卡拉OK房設有電視機、麥克風及音響等設備，經對在場人士作出查問後，當中40人均承認到上述非法卡拉OK酒吧飲酒消遣，並事先透過社交軟件預約訂座；而另外4名人士則2名為僱主及2名為員工。

上述44名男女均涉嫌違反《傳染病防治法》，而當中2名男子涉嫌觸犯有關法令的「非法開業」及「違法行為」之規定，本局將兩人移送檢察院偵訊。

Em finais de Julho, esta Corporação foi notificada de que havia um bar de karaoke a funcionar sem licença dentro dum edifício industrial localizado na Avenida de Venceslau de Moraes e, durante o “período de consolidação” de prevenção epidémica este bar permaneceu o seu funcionamento, pelo que suspeita-se ter violado o respectivo despacho do Chefe do Executivo emitido no referido período.



Na madrugada de 31 de Julho, esta Corporação enviou agentes ao supramencionado local para fins de investigação e disposição policial, onde verificou muitos jovens a entrarem e saírem do referido edifício industrial, e quando as pessoas que se encontraram dentro dessa fracção abriram a porta para saírem, os agentes aproveitaram essa ocasião para identificarem-se e procederem à investigação no interior de fracção. Na sala dessa fracção estava equipado de 2 máquinas de dardos, 7 conjuntos de bancos de sofá e bebidas alcoólicas, além disso, havia, ainda, 3 quartos de karaoke que estavam equipados de televisão, microfones e equipamentos de áudio. Depois, os agentes efectuaram um interrogatório às pessoas presentes, 40 delas admitiram que deslocaram-se a este bar de karaoke ilegal para consumir álcool e divertir-se, e que tinham efectuado a marcação prévia através de software da rede social, havia, ainda, outras 4 pessoas no local, entre estes, 2 eram empregadores e outros 2 trabalhadores desse bar de karaoke.

As supramencionadas 44 pessoas suspeitam-se de ter violado a “Lei de prevenção, controlo e tratamento de doenças transmissíveis”, dos quais 2 são suspeitos de violação das normas de “abertura ilegal” e “infracções” do respectivo decreto-lei e esta Corporação já entregou-lhes ao Ministério Público para efeitos de julgamento.





培訓課程

Cursos de
Formação

保護重要人物及設施課程

Curso de Protecção a Altas Entidades e Instalações Importantes



黃偉鴻副局長主持結業儀式
O 2.º Comandante, Vong Vai Hong, a presidir
a cerimónia de encerramento do curso



5 月至 8 月期間，特警隊開辦了「第二十三期保護重要人物及設施課程」，並於 8 月 26 日舉行結業儀式。參與是次課程的 36 位學員來自本局轄下不同警務單位，經過緊密及嚴格的訓練，學員已能掌握駕駛、住地保安工作及保護陣形等系列的專業技術，通過考核順利畢業，為本局專業隊伍增添了一批新的力量。

No período de Maio a Agosto, a Unidade Especial de Polícia organizou o “23.º Curso de Protecção a Altas Entidades e Instalações Importantes” e, no

dia 26 de Agosto teve lugar a respectiva cerimónia de encerramento do curso. Os 36 formandos que participaram no presente curso são oriundos de diferentes subunidades policiais desta Corporação, após tido uma formação intensiva e rigorosa, estes passaram a dominar uma série de técnicas profissionais, tais como condução, trabalhos de segurança no local de alojamento, formas de protecção, etc., tendo os mesmos obtido sucesso no exame e concluído o curso com aproveitamento, acrescentado-se assim um conjunto de novas valências para a equipa profissional desta Polícia.



旅遊警察培訓課程

Curso de Formação da Polícia Turística

9月28日，警察學校舉行了「2022年度旅遊警察培訓課程」結業儀式，共有27位警務人員完成課程並通過評核，獲頒證書。本期課程開展於6月6日，其間因本澳受新型冠狀病毒疫情影響，課程被迫停課，學員義無反顧地參與前線抗疫工作，疫情穩定受控後復課，繼續完成共四星期的專業項目訓練，學習澳門旅遊資訊、警務知識、戰術及技巧、人潮管控及現場溝通等學科。學員將擔任旅遊警察工作，支援前線警務工作，展現警察的正面形象，為構建「世界旅遊休閒中心」作出貢獻。

No dia 28 de Setembro, a Escola de Polícia realizou a cerimónia de encerramento do “Curso de Formação da Polícia Turística 2022”, houve no total 27 agentes policiais que concluíram o curso com aproveitamento, pelo que lhes foram atribuídos o respectivo certificado. O presente curso teve início no dia 6 de Junho e, devido ao impacto da epidemia do novo coronavírus em Macau, foi forçado a suspender-se as aulas do curso, os respectivos formandos foram participar,



警察學校校長李日明主持結業儀式
O Director da Escola de Polícia, Lei Iat Meng, preside à cerimónia de encerramento do curso

corajosamente, no trabalho de combate à epidemia da linha-da-frente, e uma vez controlada a situação epidémica, retomaram-se as aulas e continuaram a completar as 4 semanas de formação profissional, estiveram a estudar as disciplinas relacionadas com informações de turismo de Macau, conhecimentos de policiamento, táticas e técnicas, controlo de multidões, técnicas de comunicação no local, etc.. Os formandos irão desempenhar os trabalhos da Polícia Turística, apoiar o policiamento da linha-da-frente, exibir uma imagem positiva da Polícia e contribuir para o construção de um “Centro Mundial de Turismo e Lazer”.



控制可疑人士技巧訓練
Treino das técnicas de controlo de pessoas suspeitas



體能訓練
Treino físico



射擊訓練
Treino de tiro



「僱員身份的逗留許可」自助續期服務

Serviço de renovação automática da “Autorização de Permanência na Qualidade de Trabalhador”

為響應特區政府構建數字政府和推動公共服務電子化的政策，本局持續發展對外的便民電子化服務。9月15日起，僱主（聘用實體）提交僱員續期申請並獲批後，持有新款《外地僱員身份認別證》的外地僱員在無需更換該證的情況下，可使用分佈在不同地點的治安警察局自助服務機掃描其外僱證及旅行證件，經核實身份後，系統將自動更新其「僱員身份的逗留許可」有效期，並即時印發新的逗留許可憑條，外地僱員不必再親身前往服務櫃檯。

Em resposta às políticas do governo da RAEM na construção do governo digital e na promoção da electrificação dos serviços públicos, esta Corporação tem vindo a desenvolver os serviços electrónicos que visam proporcionar mais conveniência ao público. A partir de 15 de Setembro, após os empregadores (entidades empregadoras) apresentarem os pedidos de renovação dos trabalhadores e serem autorizados, os trabalhadores não residentes que sejam titular do novo modelo do “Título de Identificação de Trabalhador Não Residente” (doravante designado por TI/TNR) pode utilizar, sem necessidade de substituição do título, podem escanear os seus TI/TNR e documento de viagem através dos quiosques de serviços de auto-atendimento do CPSP instalados nos diversos locais, depois de ser verificada a identidade, o sistema irá actualizar automaticamente o prazo de validade da “Autorização de Permanência na Qualidade de Trabalhador”, sendo emitido imediatamente uma nova guia de autorização de permanência, os trabalhadores não residentes não necessitam de comparecer no balcão de atendimento.



本局設置的自助服務機
Quiosques de serviços de auto-atendimento instalados
pela Corporação





心靈加油站
Estação de
Reabastecimento
Espiritual

處理憤怒

Lidar com a raiva

澳門保安部隊事務局 DSFSM

蔡瑞珍 心理輔導員

Psicóloga, Choi Soi Chan (Doris)



在喜、怒、哀、樂的情緒中，相信憤怒是比較難令人接受，當我們表達憤怒，更是容易被標籤為釋放負能量，但憤怒或生氣如同開心快樂都是人類很原始的情緒反應，如果情緒沒有出口，它就會停留或堆積在身體內，時間久了變成身體或心理疾病。可記得當我們憤怒時，心跳加速、呼吸加快、肌肉收緊、面紅耳赤、口乾等等的身體反應嗎？如果經常有這些憤怒時的身體反應，不患病才怪。所以我們更需要正視憤怒情緒，但怎樣的憤怒才需要處理呢？

1. 當憤怒的時間太長 / 憤怒的程度太強
因為憤怒以致情緒久未平伏，不斷重複想著，甚至影響睡眠和胃口，或感覺到自己的憤怒情緒太強烈，不能專注。

2. 在言語和行為上失控
想在言語和行為上報復對方，罵人，粗言穢語，破壞物品，將自己的憤怒發洩其他人身上，甚至打人或自傷。

既然避免不了，那可以怎樣應對？

當我們發燒頭痛，可以服用消炎止痛藥；面對憤怒，我們都可以有當下的即時處理，讓情況不致惡化。

1. 呼吸：注意自己的呼吸，想著「放鬆」二字，數數，剛開始用這個方式時可以數到認為可以令自己平靜為止，不斷練習，直至找到一個適合自己的時間。

2. 調低說話聲量：曾經流行一句「大聲唔代表惡」，既然如此就不用大聲，大聲就有一定程度的不友善，當感覺到憤怒時，更要細聲地說話。

3. 聆聽：這個憤怒的當下，更加需要聆聽對方（可能是一個人 / 一個處境）的想法，若情況許可，最好用紙筆記錄，透過聆聽對方和



記錄，有助理性思考及回應，這裏可以引發理性思考的問題很多，例如：覺得對方應該為一些不理想的情況負責？對方的行為影響部門的運作，並牽涉自己？這安排是針對自己，還是整個部門如是？對方剝削自己的權益或沒有一視同仁而造成不公平？對方故意激怒自己？

然而，有些情況可能是已經用了上述的處理，但「條氣仲未順」，那麼嘗試離開令自己憤怒的情境，或先擱置無法達到共識的討論，再做一些具體的行為，令自己冷靜下來。例如：透過運動排解怒氣、在無人空曠的地方大叫、在白紙上塗色亂畫、撕紙、寫日記、洗冷水澡、找可信的人傾訴等等...找一個有助轉移注意力的方法，前題是不要傷害人和破壞，哪一種方法適合自己，也需要時間探索和練習。

至於平時可以做什麼有助我們對可能出現的憤怒情緒有更多的保健？

1. 在個人方面，平時不積累問題，若未解決的小問題越積越多（例如：對家人的不滿），附帶的負面情緒也會像滾雪球越滾越大，一旦遇到機會，就會全部爆發，旁人不但無法理解，也只會覺得我們無理取鬧，反而製造一個被別人標籤的機會，遇到問題就要處理和尋求解決方法。

另外，學習不斷提醒自己——

1.1 經常憤怒最終自己也會被怒火吞噬，對身心帶來長期負面的影響。例如：「我已經翹咗好多晚，要到此為止，我今晚要瞓覺。」

1.2 減低抱怨：經常抱怨，無助改變，接受自己身處的境況，將抱怨的精神用作尋求解

決問題的方法更實際。

1.3 對別人的期望降低一點，可以減低失望及可能引伸的憤怒。

1.4 接受這世界本來就是不公平：期望受到公平對待是合理的，但不公平也是人生的一部分，你可以問為什麼我沒有這個待遇？你也可以問為什麼我能夠健全？追求絕對公平只會為自己增加無謂的煩惱。

1.5 訓練理性思考，減少不必要的憤怒，例如：有什麼證據支持對方是故意的？事件對大家的影響有哪些？這件事對自己有沒有長遠的影響嗎？有沒有一些觀點或想法是大家都遺漏的？可以做什麼令事情變好或更進步？

2. 建立良好的社交技巧，有助減少人際間的磨擦，避免因此引起憤怒的機會。

2.1 做錯要認：不推搪、不找藉口，勇於認錯，需要道歉時，由衷地表示自己的歉意，尋找改正錯誤的方法。

2.2 提出批評：先肯定對方的優點，再提出有待改善之處，批評要明確具建設性，不可以人身攻擊。

2.3 接受批評：謙遜地接受別人的批評，有助改善自己。

2.4 婉拒要求：需要拒絕別人的要求時，態度要堅定誠懇有禮，若能說出拒絕的合理原因，會更有說服力。

我們不僅要接受歡喜快樂的自己，也要接納自己的憤怒，才有能力處理它。人無法完美，但在不斷學習和自我醒悟中，把不同部分的自己拼合，成為一個完整的自己。



Entre as emoções de felicidade, raiva, tristeza e alegria, é mais difícil acreditar que a raiva seja aceitável, quando expressamos a nossa raiva, mais provável de ser rotulado como a liberação de energia negativa, mas a raiva ou zangada, é como a felicidade, são reações emocionais mais primitivas dos seres humanos, caso a emoção não consegue sair, ficando ou acumulando no corpo, com o passado do tempo, vai tornar a uma doença física ou mental. Lembra-se como é que o nosso corpo reage quando estamos com raiva, o ritmo cardíaco acelera, a respiração aumenta, os músculos tornam-se mais intenso, as orelhas e a cara ficam vermelhas, a boca fica seca, etc? Se você costuma ter essas reações físicas à raiva, não é estranho que vai ficar doente. Portanto, precisamos de enfrentar a emoção de raiva, mas com que tipo de raiva é que precisamos lidar?



1. Quando o tempo da raiva é prolongado / o nível da raiva é muito forte

Por razão da raiva, as emoções não se acalmam há muito tempo, se continuam a pensar repetidamente, até afectar o sono e o apetite, ou sentir que a sua emoção de raiva é demasiado forte, impossível de concentrar.

2. Perda do controlo verbal e comportamental

Deseja vingar os outros por palavras e actos, insultar, injuriar, destruir objectos, descarregar a sua raiva nos outros ou até mesmo, agredir a outros ou a si próprio.

Se não podemos evitar, o que podemos fazer?

Quando temos febre com dor de cabeça, podemos tomar analgésicos anti-inflamatórios; contra a raiva, podemos também ter tratamento imediato para evitar que a situação se agrave.

1. Respire: Preste atenção à sua própria respiração, pense na palavra "relaxar" e conte. Ao começar a usar este método, pode contar até achar que consegue se acalmar, e continue a praticar até encontrar um momento adequado para você.

2. Abaixar a voz da fala: Existe um ditado popular que é "falar em voz alta não significa que é mau", se for assim, não há necessidade de falar alto, falar em voz alta é relativamente antipático, por isso, quando se sentir raivoso, devendo falar em voz baixa.



3. Escute: No momento da raiva, é ainda mais necessário ouvir o pensamento da outra parte (talvez uma pessoa/situação). Se a situação permitir, é melhor registrar com papel e caneta, a escuta à outra parte e o registo ajudam no pensamento e resposta racionais. Há muitas perguntas resultantes do pensamento racional, como por exemplo: acha que a outra parte deve ser responsável por algumas situações insatisfatórias? O comportamento da outra parte afeta o funcionamento do serviço e envolve a si mesmo? Essa medida é só para si próprio ou para todo o serviço? A outra parte está a explorar os seus próprios direitos e interesses? ou não trata com igualdade, causando injustiça? A outra parte provocou-o intencionalmente ?

Contudo, em alguns casos, pode já ter sido usado o tratamento acima mencionado, mas “ainda estava irritado”, então tente sair da situação que o deixa com raiva, ou abandone a discussão que não consegue chegar a um consenso, e depois faça alguns comportamentos concretos para se acalmar, como por exemplo, aliviar a raiva através de desporto, gritar num lugar vazio, colorir e abiscar em papel branco, rasgar papel, escrever um diário, tomar um duche frio, falar com a pessoa de confiança, entre outros. Procure um método que lhe ajude a desviar a atenção, mas, antes de mais, não se pode prejudicar os outros, é preciso tempo para explorar e praticar o que funciona bem para si próprio.

O que podemos fazer em geral para nos ajudar a tratar das nossas emoções de irritação?

1. A nível pessoal, geralmente não acumulamos problemas, se acumularmos cada vez mais pequenos

problemas não resolvidos (por exemplo, insatisfação com membros da família), as emoções negativas que nos acompanham vão crescer cada vez maior como uma bola de neve. Quando se encontrar uma ocasião, estourará tudo, e os outros não só seriam incapazes de nos entender, mas apenas pensariam que causamos problemas sem motivo. Pelo contrário, isso cria-se uma oportunidade de sermos rotulados por outros, pelo conseguinte, quando nos encontrarmos problemas, devemos tratá-los e procurar soluções.

Além disso, aprenda a lembrar-se sempre de que:

1.1 A raiva frequente, leva-te por fim a seres consumido pela ira e traz efeitos físicos e psicológicos negativos a longo prazo. Por exemplo: “Tenho estado zangado por muitas noites, vou parar por aqui, tenho de dormir esta noite.”

1.2 Reduzir as reclamações: reclamar com frequência não ajuda a alterar a situação, deves aceitar o estado em que te encontras, e é mais prático utilizar o espírito de reclamação como uma forma de encontrar soluções para os teus problemas.

1.3 Baixar as tuas expectativas em relação aos outros pode diminuir a decepção e, eventualmente, a raiva provocada.

1.4 Deves aceitar que o mundo é inerentemente injusto: é razoável esperar ser tratado de forma justa, mas a injustiça faz parte da vida, podes perguntar por que é que não és tratado assim? Também podes perguntar por que é que posso ser saudável, válido? A busca da justiça absoluta só irá te acrescentar aborrecimentos desnecessários.



1.5 Treinar o pensamento racional e reduzir a raiva desnecessária, por exemplo: que provas existem para apoiar que a outra parte agiu deliberadamente? Qual é o impacto do incidente em todos? O incidente tem alguma implicação a longo prazo para ti? Existem alguns pontos de vista ou ideias que faltaram a todos? O que poderia ser feito para que o incidente fique bem ou progride para melhor?

2. O estabelecimento de boas técnicas sociais pode ajudar a reduzir os atritos interpessoais e evitar a oportunidade de provocar raiva.

2.1 Confessar os erros cometidos: Não se esquive à sua responsabilidade, nem procure pretextos, e tenha coragem de confessar os erros. Quando precisar de pedir desculpas, expresse com sinceridade as suas desculpas e procure métodos de corrigir os erros.

2.2 Fazer críticas: Em primeiro lugar, reconhecer as vantagens da outra parte e apresentar aspectos

a melhorar. As críticas feitas devem ser claras e construtivas e não é aceite a ofensa a direito de personalidade.

2.3 Aceitar críticas: Aceitar com humildade as críticas alheias ajuda a melhorar a si mesmo.

2.4 Recusar educadamente o pedido de outrem: Quando precisar de recusar o pedido de outra pessoa, tenha uma atitude firme, sincera e educada. Se conseguir dizer o motivo razoável da recusa, a recusa será mais persuasiva.

Não só temos de aceitar a nossa própria alegria e felicidade, mas também a nossa raiva para poder lidar com ela. As pessoas não são perfeitas, mas na aprendizagem contínua e na auto-consciência, unam-se as diferentes partes para se tornarem completas.

心理輔導員 Psicóloga : 蔡瑞珍 Choi Soi Chan (Doris)

聯絡電話 Telefone de contacto : 8799 7690

電郵地址 Correio electrónico : scchoi@fsm.gov.mo





服務承諾

Carta de
Qualidade

2022 年第三季 服務承諾履行情況

服務項目		質量指標		預設 達標率	服務單位	達標率 (註1)	
1	預先入境許可	1	申請「證明申請人正辦理申請之聲明書」	2 小時	98%	居留及逗留事務廳 逗留分處	---
		2	申請「證明有關文件是複印自當事人檔案之證明」	2 個工作日	95%		---
		3	申請「其它按檔案資料簽發之證明」	3 個工作日	98%		---
2	出入境	4	澳門居民出入境 (經人工通道)	10 秒	90%	出入境管制廳 各出入境事務站 (質量指標第 4、6 及 7 項) 關閘出入境事務站 (質量指標第 5 項)	100% (註2)
		5	持《前往港澳通行證》人士首次入境	20 分鐘	98%		100%
		6	外地遺失證件之澳門居民入境 (經指紋系統核實身份)	20 分鐘	98%		100%
		7	外地遺失證件之澳門居民入境 (非經指紋系統核實身份)	25 分鐘	98%		100%
		8	申請「個人出入境紀錄證明」	3 個工作日	90%		居留及逗留事務廳 查詢及資訊分處
3	非澳門居民遺失入境證件之處理	9	香港居民申請《遺失證件聲明書》(經本局指紋系統核實身份)	1 小時	98%	居留及逗留事務廳 逗留分處 (辦公時間) 出入境管制廳 調查及遣送警司處 (非辦公時間)	100%
		10	香港居民申請《遺失證件聲明書》(經香港權限當局核實身份)	3 小時	98%		100%
4	延長「逗留許可」	11	延長逗留許可 (累計不超過 90 日)	1 個工作日	80%	居留及逗留事務廳 逗留分處	100%
		12	申請「證明申請人正辦理申請之聲明書」	2 小時	98%		---
		13	申請「證明有關文件是複印自當事人檔案之證明」	2 個工作日	95%		---
		14	申請「其它按檔案資料簽發之證明」	3 個工作日	98%		100%
		15	居留許可申請人士待決期間申請	35 分鐘	95%		100%
5	外地僱員身份認別證	16	申請「證明申請人正辦理申請之聲明書」	2 小時	98%	居留及逗留事務廳 外地僱員分處	100%
		17	申請「證明有關文件是複印自當事人檔案之證明」	2 個工作日	95%		100%
		18	申請「其它按檔案資料簽發之證明」	3 個工作日	98%		100%
		19	申請「確認內地居民在澳就業身份證明書」	翌工作日 下午 4 時	90%		100%
		20	非專業外地僱員續期申請 (親臨遞交申請)	3 個工作日	98%		100%
		21	非專業外地僱員續期申請 (網上遞交申請)	5 小時	98%		100%
6	外地僱員家團成員之 「逗留特別許可」	22	取消	20 分鐘	97%	居留及逗留事務廳 外地僱員分處	100%
		23	申請「證明申請人正辦理申請之聲明書」	2 小時	98%		---
		24	申請「證明有關文件是複印自當事人檔案之證明」	2 個工作日	95%		---
		25	申請「其它按檔案資料簽發之證明」	3 個工作日	98%		---



服務項目		質量指標		預設 達標率	服務單位	達標率 (註1)	
7	外地學生之 「逗留特別許可」	26	申請「證明申請人正辦理申請之聲明書」	2小時	98%	居留及逗留事務廳 逗留分處	---
		27	申請「證明有關文件是複印自當事人檔案之證明」	2個工作日	95%		---
		28	申請「其它按檔案資料簽發之證明」	3個工作日	98%		---
		29	申請「轉載獲批外地學生之『逗留特別許可』紀錄之證明」	2個工作日	90%		100%
8	居留許可	30	持《前往港澳通行證》人士申請	5個工作日	97%	居留及逗留事務廳 居留分處	100%
		31	補發《居留許可證明》	翌工作日 下午4時	95%		100%
		32	申請「證明申請人正辦理申請之聲明書」	2小時	98%		100%
		33	申請「證明有關指模印本是套取自當事人之證明」	3小時	98%		100%
		34	申請「證明有關文件是複印自當事人檔案之證明」	2個工作日	95%		100%
		35	申請「其它按檔案資料簽發之證明」	3個工作日	98%		100%
9	特別逗留證	36	申請	8個工作日	90%	居留及逗留事務廳 逗留分處	100%
		37	續期	6個工作日	85%		100%
		38	補發	4個工作日	90%		100%
		39	申請「證明申請人正辦理申請之聲明書」	2小時	98%		---
		40	申請「證明有關文件是複印自當事人檔案之證明」	2個工作日	95%		---
		41	申請「其它按檔案資料簽發之證明」	3個工作日	98%		---
10	往港特別證明書 (STATEMENT)	42	申請	翌工作日 下午3時	90%	居留及逗留事務廳 逗留分處	---
		43	申請「證明申請人正辦理申請之聲明書」	2小時	98%		---
		44	申請「證明有關文件是複印自當事人檔案之證明」	2個工作日	95%		---
		45	申請「其它按檔案資料簽發之證明」	3個工作日	98%		---
11	回境許可證明	46	申請「證明申請人正辦理申請之聲明書」	2小時	98%	居留及逗留事務廳 居留分處	---
		47	申請「證明有關文件是複印自當事人檔案之證明」	2個工作日	95%		---
		48	申請「其它按檔案資料簽發之證明」	3個工作日	98%		---
12	緊急求助服務	49	接聽熱線 (999)	9秒	99%	策劃行動廳 行動通訊中心	99.84%
13	處理交通違例	50	繳付罰款 (行政違法)	3分鐘	99%	交通廳 澳門南區交通警司處 海島交通警司處	99.96%
14	登記外地駕駛執照	51	登記	5分鐘	90%	交通廳 澳門南區交通警司處	100%



服務項目		質量指標		預設 達標率	服務單位	達標率 (註1)	
15	處理交通事故	52	申請《交通事故聲明書》	10分鐘	97%	交通廳 澳門南區交通警司處 海島交通警司處	99.49%
		53	申請《交通事故證明書》	10個 工作日			90%
16	報失	54	本澳居民報失證件(3個之內)	15分鐘	95%	澳門警務廳 海島警務廳	99.51%
17	處理拾獲物	55	拾獲本澳居民證件—發還通知	15分鐘	80%	澳門警務廳 海島警務廳 出入境管制廳 交通廳 特警隊	94.34%
18	申報安裝警鐘	56	首次通知/更新資料	20分鐘	90%	澳門警務廳 海島警務廳	100%
19	遺體搬遷實況筆錄	57	申報	30分鐘	90%		---
20	殯葬通行證	58	申請	25分鐘	95%	情報廳 記錄科	100%
21	遺體火化執照	59	申請(連同《遺體搬遷實況筆錄》)	35分鐘	90%		---
		60	申請(連同《殯葬通行證》)	30分鐘	98%		100%
22	使用及攜帶競賽武器 准照	61	申請(連同《買賣/轉移槍械之許可》)—審批	20個 工作日	98%	情報廳 槍械及彈藥科	---
		62	申請(連同《買賣/轉移槍械之許可》)—簽發	6個工作日	98%		---
		63	續期	17個 工作日	95%		---
		64	補發	11個 工作日	95%		---
		65	取消	即日	99%		100%
23	存放用以裝飾及具珍藏 價值武器之許可	66	申請(連廢除武器發射功能)	30個 工作日	95%		100%
24	買賣/轉移槍械之 許可	67	申請—審批	20個 工作日	98%		100%
		68	申請—登記	6個工作日	98%		100%
25	購買子彈之許可	69	申請	10個 工作日	95%		100%
		70	取消	即日	99%		---
26	武器/彈藥/爆炸品/ 仿真槍械之入口/出口 許可	71	申請《入口/出口許可》	13個 工作日	80%		100%
		72	取消《入口/出口許可》	即日	99%		---
27	保安員工作證	73	申請	10個 工作日	98%	情報廳 私人保安企業科	100%
28	(853) 2888 9911 打擊 販賣人口舉報熱線	74	接聽熱線	9秒	99%	策劃行動廳 行動通訊中心	100%
29	有報酬勞務(花紅更)	75	申請(長期性)	10個 工作日	99%	策劃行動廳 策劃行動辦公室	100%
		76	申請(逐次性/工程)—審批	即日	99%		100%
		77	申請(活動)—發出費用評估	2個工作日	99%		100%

註：

1. 達標率的計算僅適用於「常規個案」，而「常規個案」的界定標準乃對應「質量指標」的計算方式。
 2. 達標率是從抽樣檢測結果計算出來，而該抽樣樣本總數的信賴區間及可信度分別為3及99%。
- 表示該季沒有申請個案。



3º Trimestre do ano 2022
Situação de implementação da Carta de Qualidade

Tipos de Serviço		Indicadores da qualidade		Taxa de satisfação dos objectivos previamente definidos	Subunidades	Taxa de satisfação real dos objectivos definidos (Nota: 1)	
1	Autorização prévia de entrada	1	Pedido de "Declaração comprovativa de que decorre o pedido do requerente"	2 horas	98%	Subdivisão de Permanência do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	---
		2	Pedido de "Certidão comprovativa de que os documentos são cópias extraídas do processo do requerente"	2 dias úteis	95%		---
		3	Pedido de "Outras certidões emitidas de acordo com informação constante no processo"	3 dias úteis	98%		---
2	Migração	4	Entrada e saída dos residentes da RAEM via canal manual	10 segundos	90%	Postos de Migração (Indicadores da qualidade n.º 4, 6 e 7) Posto de Migração das Portas do Cerco (Indicador da qualidade n.º 5) do Departamento de Controlo Fronteiriço	100% (Notas: 2)
		5	Primeira entrada do titular do Salvo-Conduto Singular	20 minutos	98%		100%
		6	Entrada do residente na RAEM cujo documento foi extraviado no exterior (confirmação da identidade pelo sistema de impressões digitais)	20 minutos	98%		100%
		7	Entrada do residente na RAEM cujo documento foi extraviado no exterior (confirmação da identidade não pelo sistema de impressões digitais)	25 minutos	98%		100%
		8	Pedido de "Certidão Individual de Movimentos Fronteiriços"	3 dias úteis	90%		Subdivisão de Consultas e Informática do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência
3	Tratamento do extravio de documentos que os não residentes usavam quando entraram na RAEM	9	Pedido da Declaração de Extravio de Documento por residentes da RAEHK (confirmação da identidade pelo sistema de impressões digitais do CPSP)	1 hora	98%	Subdivisão de Permanência do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência (durante horas de expediente)	100%
		10	Pedido da Declaração de Extravio de Documento por residentes da RAEHK (confirmação da identidade por autoridade competente da RAEHK)	3 horas	98%	Comissariado de Investigação e Repatriamento do Departamento de Controlo Fronteiriço (fora de horas de expediente)	100%
4	Prorrogação da Autorização de Permanência	11	Prorrogação da autorização de permanência (não superior a 90 dias acumulados)	1 dia útil	80%	Subdivisão de Permanência do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	100%
		12	Pedido de "Declaração comprovativa de que decorre o pedido do requerente"	2 horas	98%		---
		13	Pedido de "Certidão comprovativa de que os documentos são cópias extraídas do processo do requerente"	2 dias úteis	95%		---
		14	Pedido de "Outras certidões emitidas de acordo com informação constante no processo"	3 dias úteis	98%		100%
		15	Pedida pelo requerente na pendência da Autorização de Residência	35 minutos	95%		100%
5	Título de Identificação de Trabalhador Não Residente	16	Pedido de "Declaração comprovativa de que decorre o pedido do requerente"	2 horas	98%	Subdivisão de Trabalhadores Não Residentes do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	100%
		17	Pedido de "Certidão comprovativa de que os documentos são cópias extraídas do processo do requerente"	2 dias úteis	95%		100%
		18	Pedido de "Outras certidões emitidas de acordo com informação constante no processo"	3 dias úteis	98%		100%
		19	Pedido de "Certificado de confirmação de Residentes da China Continental com estatuto de trabalhador em Macau"	até às 16H00 do dia útil imediato	90%		100%
		20	Pedido de prorrogação de Trabalhador não residente não especializado (entrega pessoalmente do pedido)	3 dias úteis	98%		100%
		21	Pedido de prorrogação de Trabalhador não residente não especializado (entrega do pedido por via net)	5 horas	98%		100%
6	Autorização Especial de Permanência para os membros do agregado familiar dos trabalhadores não residentes	22	Cancelamento	20 minutos	97%	Subdivisão de Trabalhadores Não Residentes do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	100%
		23	Pedido de "Declaração comprovativa de que decorre o pedido do requerente"	2 horas	98%		---
		24	Pedido de "Certidão comprovativa de que os documentos são cópias extraídas do processo do requerente"	2 dias úteis	95%		---
		25	Pedido de "Outras certidões emitidas de acordo com informação constante no processo"	3 dias úteis	98%		---



Tipos de Serviço		Indicadores da qualidade		Taxa de satisfação dos objectivos previamente definidos	Subunidades	Taxa de satisfação real dos objectivos definidos (Nota: 1)	
7	Autorização Especial de Permanência para estudantes do exterior	26	Pedido de "Declaração comprovativa de que decorre o pedido do requerente"	2 horas	98%	Subdivisão de Permanência do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	---
		27	Pedido de "Certidão comprovativa de que os documentos são cópias extraídas do processo do requerente"	2 dias úteis	95%		---
		28	Pedido de "Outras certidões emitidas de acordo com informação constante no processo"	3 dias úteis	98%		---
		29	Pedido de "Certidão que transcreve o registo de autorização especial de permanência concedida ao estudante do exterior"	2 dias úteis	90%		100%
8	Autorização de Residência	30	Pedido pelos titulares do Salvo-Conduto Singular	5 dias úteis	97%	Subdivisão de Residência do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	100%
		31	Emissão de 2ª via do Comprovativo de Autorização de Residência	até às 16H00 do dia útil imediato	95%		100%
		32	Pedido de "Declaração comprovativa de que decorre o pedido do requerente"	2 horas	98%		100%
		33	Pedido de "Certidão comprovativa de que as impressões digitais foram recolhidas do interessado"	3 horas	98%		100%
		34	Pedido de "Certidão comprovativa de que os documentos são cópias extraídas do processo do requerente"	2 dias úteis	95%		100%
		35	Pedido de "Outras certidões emitidas de acordo com informação constante no processo"	3 dias úteis	98%		100%
9	Título Especial de Permanência	36	Pedido	8 dias úteis	90%	Subdivisão de Permanência do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	100%
		37	Renovação	6 dias úteis	85%		100%
		38	Emissão de 2ª via	4 dias úteis	90%		100%
		39	Pedido de "Declaração comprovativa de que decorre o pedido do requerente"	2 horas	98%		---
		40	Pedido de "Certidão comprovativa de que os documentos são cópias extraídas do processo do requerente"	2 dias úteis	95%		---
		41	Pedido de "Outras certidões emitidas de acordo com informação constante no processo"	3 dias úteis	98%		---
10	Documento especial para deslocar à RAEHK	42	Pedido	até às 15H00 do dia útil imediato	90%	Subdivisão de Permanência do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	---
		43	Pedido de "Declaração comprovativa de que decorre o pedido do requerente"	2 horas	98%		---
		44	Pedido de "Certidão comprovativa de que os documentos são cópias extraídas do processo do requerente"	2 dias úteis	95%		---
		45	Pedido de "Outras certidões emitidas de acordo com informação constante no processo"	3 dias úteis	98%		---
11	Certificado de Autorização de Regresso	46	Pedido de "Declaração comprovativa de que decorre o pedido do requerente"	2 horas	98%	Subdivisão de Residência do Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	---
		47	Pedido de "Certidão comprovativa de que os documentos são cópias extraídas do processo do requerente"	2 dias úteis	95%		---
		48	Pedido de "Outras certidões emitidas de acordo com informação constante no processo"	3 dias úteis	98%		---
12	Serviços de Emergência	49	Atendimento da linha de emergência (999)	9 segundos	99%	Centro de Operações e Comunicações do Departamento de Planeamento de Operações	99.84%
13	Tratamento de infracção de trânsito	50	Pagamento de multa (infracção administrativa)	3 minutos	99%	Comissariado de Trânsito da Zona Sul de Macau e Comissariado de Trânsito das Ilhas do Departamento de Trânsito	99.96%
14	Registo de carta de condução estrangeira	51	Registo	5 minutos	90%	Comissariado de Trânsito da Zona Sul de Macau do Departamento de Trânsito	100%



Tipos de Serviço		Indicadores da qualidade			Taxa de satisfação dos objectivos previamente definidos	Subunidades	Taxa de satisfação real dos objectivos definidos (Nota: 1)
15	Tratamento de acidente de viação	52	Pedido de "Declaração de Acidente de Viação"	10 minutos	97%	Comissariado de Trânsito da Zona Sul de Macau e Comissariado de Trânsito das Ilhas do Departamento de Trânsito	99.49%
		53	Pedido de "Certificado de Acidente de Viação"	10 dias úteis	90%		100%
16	Participação de extraviado	54	Participação de extraviado de documentos por residentes de Macau (dentro de 3 documentos)	15 minutos	95%	Departamento Policial de Macau, Departamento Policial das Ilhas	99.51%
17	Tratamento de achados / perdidos	55	Documento achado / perdido de residentes de Macau - Notificação de devolução	15 minutos	80%	Departamento Policial de Macau, Departamento Policial das Ilhas, Departamento de Controlo Fronteiriço, Departamento de Trânsito, Unidade Especial de Polícia	94.34%
18	Comunicação da instalação de sistema de alarme	56	Comunicação pela 1ª vez / Atualização de dados	20 minutos	90%	Departamento Policial de Macau, Departamento Policial das Ilhas	100%
19	Auto de notícia de transladação de restos mortais	57	Comunicação prévia	30 minutos	90%	Secção de Registo do Departamento de Informações	---
20	Livre-trânsito mortuário	58	Pedido	25 minutos	95%		100%
21	Alvará para cremação de restos mortais	59	Pedido (incluindo o "Auto de notícia de transladação de restos mortais")	35 minutos	90%		---
		60	Pedido (incluindo o "Livre-trânsito mortuário")	30 minutos	98%	100%	
22	Licença para uso e porte de arma de competição	61	Pedido (incluindo a "Autorização de Venda / Transmissão de armas") - Decisão	20 dias úteis	98%	Secção de Armas e Munições do Departamento de Informações	---
		62	Pedido (incluindo a "Autorização de Venda / Transmissão de armas") - Emissão	6 dias úteis	98%		---
		63	Renovação	17 dias úteis	95%		---
		64	2ª Emissão	11 dias úteis	95%		---
		65	Cancelamento	no mesmo dia	99%		100%
23	Autorização para detenção de armas de ornamentação e de valor estimativo	66	Pedido (incluindo a inactivação da arma)	30 dias úteis	95%	Secção de Armas e Munições do Departamento de Informações	100%
24	Autorização de venda / transmissão de armas	67	Pedido - Decisão	20 dias úteis	98%		100%
		68	Pedido - Registo	6 dias úteis	98%		100%
25	Autorização de aquisição de munições	69	Pedido	10 dias úteis	95%	Secção de Empresas de Segurança Privada do Departamento de Informações	100%
		70	Cancelamento	no mesmo dia	99%		---
26	Autorização de importação / exportação de armas, munições, engenhos e materiais explosivos ou de armas simuladas	71	Pedido de "Autorização para importação / exportação"	13 dias úteis	80%	Centro de Operações e Comunicações do Departamento de Planeamento de Operações	100%
		72	Cancelamento de "Autorização para importação / exportação"	no mesmo dia	99%		---
27	Cartão de identificação profissional para agentes de segurança	73	Pedido	10 dias úteis	98%	Gabinete de Planeamento de Operações do Departamento de Planeamento de Operações	100%
28	Linha de Combate ao Tráfico de Pessoas (853) 288 89911	74	Atendimento da linha	9 segundos	99%	Gabinete de Planeamento de Operações do Departamento de Planeamento de Operações	100%
29	Serviços remunerados (Serviço Gratificado)	75	Pedido (Serviço permanente)	10 dias úteis	99%		100%
		76	Pedido (Serviços sucessivos / Obras) - Decisão	no mesmo dia	99%		100%
		77	Pedido (Eventos) - Emissão da estimativa de custos	2 dias úteis	99%	100%	

Notas:

1. Critério determinado apenas aplicável para "Situações normais", enquanto estas devem corresponder ao cálculo de "Indicadores da qualidade".
 2. "Taxa de serviços que corresponderam aos critérios" é calculada segundo o resultado dos testes por amostragem, sendo o intervalo de confiança e o grau de credibilidade do seu número total das referidas amostras, respectivamente, de 3 e de 99%.
- Indica-se que naquele trimestre não houve os casos de requerimento.





治安警察局

Corpo de Polícia de Segurança Pública

電話Tel: (853) 2857 3333 電郵 E-mail: psp-info@fsm.gov.mo
傳真Fax: (853) 2878 0826 網站 Website: http://www.fsm.gov.mo/psp

緊急求助熱線
Serviços de Emergência
Emergency Hotline
999

服務承諾
Compromisso de Serviço
Commitment to Service
9秒接聽
Atendimento em 9 Seg
ANSWERING IN 9 SECS

打擊販賣人口舉報熱線
Combate ao tráfico de pessoas
2888 9911

出入境事務

Assuntos de Migração	電話 / TEL	傳真 / FAX
關閘出入境事務站 Posto de Migração das Portas do Cerco	(853) 8980 0321	(853) 8980 0323
青茂出入境事務站 Posto de Migração de Qingmao	(853) 8591 0321	(853) 8591 0422
外港碼頭出入境事務站 Posto de Migração do Terminal Marítimo do Porto Exterior	(853) 8798 5327	(853) 8798 5304
機場出入境事務站 Posto de Migração do Aeroporto	(853) 8898 1317	(853) 2886 1162
橫琴口岸澳門口岸區出入境事務站 Posto de Migração na Zona do Posto Fronteiriço da Parte de Macau do Posto Fronteiriço Hengqin	(853) 8805 4322	(853) 8805 4530
氹仔碼頭出入境事務站 Posto de Migração do Terminal Marítimo da Taipa	(853) 2885 0355	(853) 8295 7300
內港及遊艇碼頭出入境事務站 Posto de Migração do Terminal Marítimo do Porto Interior e de lates	(853) 2893 9434	(853) 2893 9403
珠澳跨境工業區出入境事務站 Posto de Migração do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau	(853) 2827 1327	(853) 8799 3330
港珠澳大橋出入境事務站 Posto de Migração da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau	(853) 8805 0323	(853) 8805 0300
出入境事務查詢 Consulta sobre assuntos de Migração	853) 2872 5488	(853) 8897 0300

治安警務

Policimento	電話 / TEL	傳真 / FAX
南灣警司處 Comissariado da Praia Grande	(853) 2893 8258	(853) 8597 0572
南灣警司處分站/旅遊警察服務中心 Posto do Comissariado da Praia Grande / Centro de Apoio a Turistas	(853) 2840 3492 (853) 2841 5535	(853) 2858 1126
北區警司處 Comissariado da Zona Norte	(853) 2857 2027	(853) 8981 5388
北區警司處分站 Posto do Comissariado da Zona Norte	(853) 2835 6933	(853) 2843 5086
東區警司處 Comissariado da Zona Leste	(853) 8805 1316	(853) 8805 1318
東區警司處分站 Posto do Comissariado da Zona Leste	(853) 287 7574	(853) 2876 7572
東區警司處港珠澳大橋報案室 Posto de Relatórios da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau do Comissariado da Zona Leste	(853) 8805 0386	(853) 2840 0630
新口岸警司處 Comissariado da ZAPE	(853) 8790 5636	(853) 8790 5640
新口岸警司處分站 Posto do Comissariado da ZAPE	(853) 2872 5100	(853) 2872 5742
失物查詢 Consulta de "Perdidos e Achados"	(853) 8597 0542	(853) 2840 0630
機場警務處 Divisão Policial do Aeroporto	(853) 8898 1353	(853) 8898 1320
氹仔警司處 Comissariado da Taipa	(853) 2882 1047	(853) 2882 2009
路環警司處 Comissariado de Coloane	(853) 2850 3253 (853) 2850 3371	(853) 2850 3254
路環警司處分站 Posto do Comissariado de Coloane	(853) 2887 1107	(853) 8899 0315
路環警司處澳門大學分站 Posto Universidade de Macau do Comissariado de Coloane	(853) 2850 6207	(853) 2850 6209
路環警司處橫琴口岸澳門口岸分站 Posto da Fronteira com Hengqin do Comissariado de Coloane	(853) 8805 4450	(853) 8805 4550
失物查詢 (機場) Consulta de "Perdidos e Achados" (Aeroporto)	(853) 8898 1637	--
特警隊大樓 Aquadarmamento da UEP	(853) 2843 9849	(853) 8980 0713
警犬基地 Sede do Grupo Cinotécnico	(853) 8593 1307	(853) 8593 1420
罪案舉報熱線 Denúncias (crimes)	(853) 2857 7577	--

居留 / 逗留事務

Assuntos de Residência / Permanência	電話 / TEL	傳真 / FAX
居留及逗留事務廳 Departamento para os Assuntos de Residência e Permanência	(853) 2872 5488	(853) 8897 0300

交通警務

Policimento de Trânsito	電話 / TEL	傳真 / FAX
澳門南區交通警司處 Comissariado de Trânsito da Zona Sul de Macau	(853) 2837 4214	(853) 2852 3407
海島交通警司處 Comissariado de Trânsito das Ilhas	(853) 8898 9593	(853) 8898 9592

准照 / 許可事務

Assuntos de Licenças / Autorização	電話 / TEL	傳真 / FAX
遺體搬遷服務查詢 Translação de Restos Mortais	(853) 8897 0944	(853) 8897 0940
私人保安企業服務查詢 Actividades de Segurança Privada	(853) 8897 0934	(853) 8897 0930
槍械及彈藥許可/准照查詢 Autorização/Licença de Armas, Munições e Queimas	(853) 8897 0922	(853) 8897 0929

其他服務

Outros serviços	電話 / TEL	傳真 / FAX
資源管理廳 (出納) Departamento de Gestão de Recursos (Tesouraria)	(853) 8790 5627	(853) 8790 5458
公共關係處 Divisão de Relações Públicas	(853) 8790 5429	(853) 8790 5459
申請花紅更 Pedido de Serviço Gratificado	(853) 8790 5420	(853) 8790 5455
處理投訴 Tratamento de Queixas	(853) 2878 7373	(853) 8790 5467

內部事務

Assuntos Internos	電話 / TEL	傳真 / FAX
警察學校 Escola de Polícia	(853) 2882 5336	(853) 2882 5339
內部監管及資訊廳 Departamento de Fiscalização Interna e Informática	(853) 8790 5701	(853) 8790 5700
輔助及服務警司處 Comissariado de Apoio e Serviços	(853) 2857 3034	(853) 8981 5639